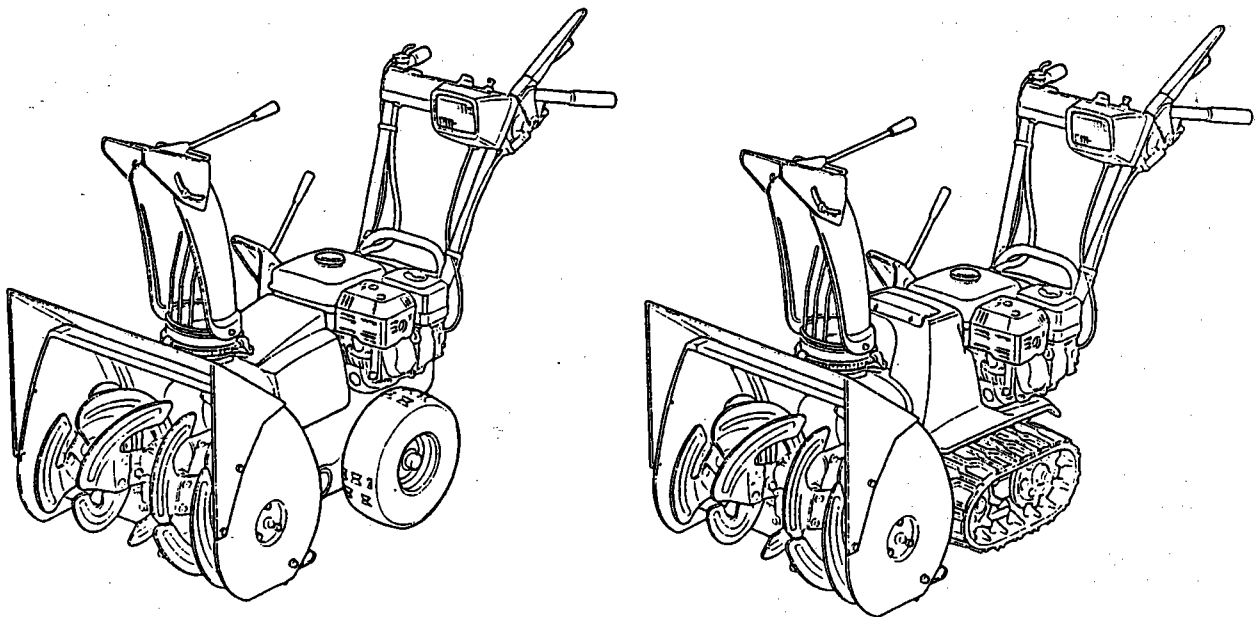


# HONDA

LUMILINKO  
KÄYTTÖ- JA HUOLTO-OHJEET

## HS622



SNÖSLUNGA  
BRUKS OCH SERVICE ANVISNINGAR

 **BRANDT**

Kiitämme Sinua HONDA-lumilingon ostamisesta.

Tämä käyttöohjekirja sisältää HONDA-lumilingon turvallisuus-, käyttö- ja huolto-ohjeet.

Lue erityisen huolellisesti tekstit, joita edeltävät seuraavat sanat:

**VAROITUS!** Ohjeiden laiminlyömisestä saattaa olla seurauksena vakava loukkaantuminen.

**HUOMAUTUS!** Ohjeiden laiminlyömisestä saattaa olla seurauksena loukkaantuminen tai laitevaurio.

**HUOMIO!** Saat hyödyllistä tietoa.

Jos ongelmia ilmenee tai Sinulla on kysyttävää lumilingosta, ota yhteyttä valtuutettuun HONDA-kauppiaaseesi.

**VAROITUS!**

- \* Honda-lumilinko on turvallinen ja käyttövarma, kun sitä käsitellään käyttöohjeita noudattaen.
- \* Lue tämä käyttöohjekirja huolellisesti ja ymmärtäen ennen lumilingon käyttöönottoa.
- \* Käyttö- ja huolto-ohjeiden laiminlyömisestä saattaa olla seurauksena loukkaantuminen tai laitevaurio.

Copyright Oy Brandt Ab. Osittainenkin julkaiseminen ja jäljentäminen sallittu vain Oy Brandt Ab:n luvalla.

Vi tackar Dig för att Du köpt en HONDA-snöslunga.

Denna instruktionsbok innehåller säkerhets-, bruks- och serviceinstruktioner för Honda-snöslunga.

Bekanta Dig med texten i boken och iaktta noggrant i synnerhet medföljande anmärkningar efter text.

**WARNING!** Vid försummande av instruktionerna är det risk för allvarlig skada.

**ANMÄRKNING!** Vid försummande av instruktionerna är det risk för skada.

**OBS!** Ger Dig nyttig information.

Om det uppstår problem eller Du har något oklart angående snöslungan, tag kontakt med Din Honda-återförsäljare.

**WARNING!**

- \* Honda-snöslungan är säker och driftsäker, om Du sköter den enligt instruktionsboken.
- \* Läs igenom denna instruktionsbok så, att Du förstår den innan Du tar slungan i bruk.
- \* Vid försummande av instruktionerna i instruktionsboken finns det risk för allvarliga skador.

Copyright Oy Brandt Ab. Även delvis publicering och kopiering endast med lov av Oy Brandt Ab.

## SISÄLLYSLUETTELO

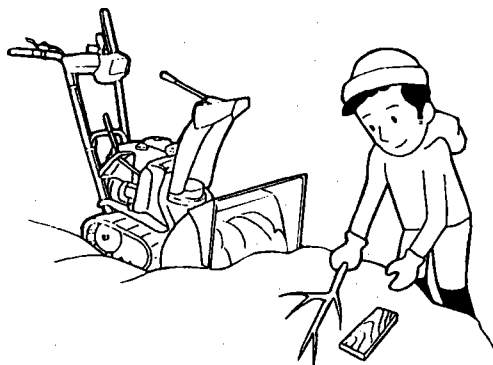
Sisällysluettelo	1
Varoitusohjeet lumilingon käyttäjälle	3
Turvaohjeita	4
Turvamerkinnot	5
CE merkintä	6
Koneen pääosat	7 - 8
Moottorivirran katkaisin	9
Polttoainehana	10
Rikastin	11
Kaasuvipu, Vaihdetanko	12
Poistoputki, Pyörästön kytkinkahva	13
Lingon kytkinkahva, Linkopesän korkeuden säätö	14
Linkopesän jalas ja kaavinterä	15
Lumilingon tukkeuman puhdistus	16
Ohjausaisa, Työvalo	17
Toimenpiteet ennen käynnistystä	18 - 19
Moottoriöljy	20
Käynnistys (Käsi käynnistys)	21
Käynnistys (Sähkökäynnistys malli HTS)	22 - 23
Käyttö	24 - 25
Ohjeita lingon käyttöön	26 - 27
Moottorin pysäyttäminen	28
Huolto	29
Työkalut	31
Moottoriöljyn vaihto	32 - 33
Sytytystulppa	34
Telan säätö	35
Renkaat	36
Mutterien ja pulttien kiinnitykset	37
Sulakkeen vaihto ja akun huolto	38
Kuljetus ja varastointi	39 - 40
Toimenpiteet pitkäaikaisen varastoinnin jälkeen	41
Vianetsintä	42
Voitelukohteet	43
Tekniset tiedot	44
Takuuehdot	45

## INNEHÅLLSFÖRTECKNING

Innehållsförteckning	2
Varningsföreskrifter för snöslungor	3
Säkerhetsföreskrifter	4
Säkerhetsdekaler	5
CE märkning	6
Maskinens huvuddelar	7 - 8
Motorströmbrytare	9
Bränslekran	10
Choke, Starthandtag	11
Gasreglage, Växelspak	12
Utkastarrör, Kopplingshandtag drivning	13
Kopplingshandtag slunga	14
Slunghusets höjdjustering	14
Slunghusets släpsko och skrapjärn	15
Rengöring av igentäppt slunga	16
Körhandtag (skalm), Arbetslampa	17
Åtgärder före start	18 - 19
Oljenivå i motorn	20
Manuell start	21
Elektrisk start (Modell HTS)	22 - 23
Körinstruktion	24 - 25
Föreskrifter för snöslunga	26 - 27
Stopp av motorn	28
Underhållsschema	30
Verktyg	31
Byte av motorolja	32 - 33
Tändstift	34
Bandjustering	35
Däck	36
Fastsättning av muttrar och bultar	37
Byte av säkring och skötsel av batteriet	38
Transport och förvaring	39 - 40
Drifftagning efter förvaring	41
Felsökning	42
Smörjschema	43
Tekniska data	44
Garantivillkor	45

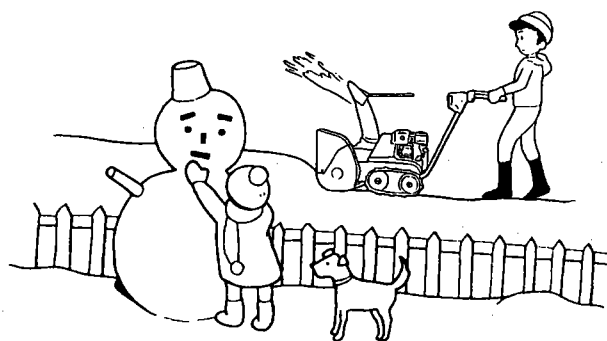
## VAROITUSOHJEET LUMILINGON KÄYTTÄJILLE

1. Huolehdi siitä, että voimansiirtoakselin putkisuojuus ja yläsuojukset ovat kunnossa.
2. Katso, ettei kukaan ole lumilingon ajosuunnassa ja ettei kukaan tule työn aikana viittä metriä lähemmäksi. Lumilinkoa käyttävässä traktorissa ei saa olla muita henkilöitä kuin kuljettaja.
3. Pysäytä kone ennen puhdistusta ja huoltoa.
4. Älä koskaan työnnä jalkaa tai kättä syöttöaukkoon tai poistoputkeen lingon toimiessa.
5. Sunnittele ajo siten, ettei lumen sinkoutumisalueella ole muita henkilöitä. Lumen mukana voi sinkoutua kiviä.
6. Noudata erityistä varovaisuutta silloin, kun lumen alla voi olla irtokiviä.
7. Pysäytä linko aina ohitustilanteessa.
8. Kerro jokaiselle, joka aikoo käyttää konetta, mitkä vaarat siitä voivat aiheutua ja miten tapaturmat voidaan välttää.
9. Alle 18-vuotiaat työntekijät eivät saa käyttää lumilinkoa.



## VARNINGSFÖRESKRIFTER FÖR SNÖSLUNGOR

1. Se till, att kraftöverföringsaxelns rörskydd och överskydd är i skick.
2. Se till, att ingen befinner sig i snöslungans körriktning och att ingen kommer närmare än fem meter under arbetets gång. Ingen annan än föraren får befinna sig på traktor med tillkopplad snöslunga.
3. Stanna maskinen före rensning och service.
4. Stick aldrig foten eller handen i inmatningsöppningen eller utblåsningsröret medan slungan roterar.
5. Planera arbetet så, att inga andra personer befinner sig på det område, dit snön slungas. Stenar kan slungas upp tillsammans med snön.
6. Var speciellt försiktig, då man kan antaga, att det finns lösa stenar under snön.
7. Stanna alltid slungan vid omkörning.
8. Upplys alla som ämnar använda slungan, vilka risker den för med sig och hur man undviker olyckor.
9. Arbetstagare under 18 år får inte använda snöslungan.



## TURVAOHJEITA

- \* Älä anna lasten tai kotieläinten oleskella lähistöllä lumilinkoa käyttäessäsi.
- \* Älä koskaan anna lasten käyttää lumilinkoa.
- \* Käytä ajaessasi kunnollisia saappaita tai kenkiä.
- \* Tarkista pinnat, joilla aiot käyttää lumilinkoa, jo ennen ensilumen tuloa. Poista kaikki esineet, jotka voivat olla tiellä lumilinkoa käyttäessäsi. Tällaiset esineet voivat linkoon joutuessaan singota ja vahingoittaa Sinua itseäsi tai ympäristöäsi. Ne voivat myös vahingoittaa lumilinkoasi.
- \* Älä työnnä kättäsi tai jalkaasi pyöriviä osia kohti.
- \* Pysäytä aina moottori polttoainetta lisätessäsi. Katso, ettei lähistöllä ole avotulta ja vältä ylitäyttöä. Läikytettyäsi polttoainetta kuivaa huolellisesti ennenkuin käynnistät moottorin.
- \* Vältä käyttämästä moottoria sisätiloissa.
- \* Pysäytä aina moottori ja ota avain pois kun jätät lumilingon ilman silmälläpitoa.
- \* Pysäytä aina moottori siirtäessäsi lumilinkoa paikasta toiseen.
- \* Pysäytä aina moottori ja irrota sytytystulpan johto korjausten, säätöjen ja puhdistusten ajaksi.
- \* Pysäytä moottori lingon alkaessa täristä epänormaalisti tai ajettuasi johonkin esineeseen. Tarkista, ettei lumilinkoon ole tullut mitään vikaa.
- \* Tarkista ennen käynnistystä, että linkopesä on puhdas.

## SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- \* Tillåt inte barn eller djur att uppehålla sig i närheten när Du kör snöslungan.
- \* Tillåt inte barn att köra snöslungan.
- \* Bär rejäla stövlar eller skor.
- \* Kontrollera de ytor där Du skall köra snöslungan innan den första snön kommer. Tag bort alla föremål som kan ligga i vägen där Du kör snöslungan. Dessa föremål kan om de träffas av slungan, kastas iväg och skada Dig och omgivningen. Det kan också uppstå skador på själva snöslungan.
- \* För inte in hand eller fot mot roterande delar.
- \* Stanna alltid motorn när du skall fylla på bränsle. Se till att det inte finns öppen eld i närheten och undvik spill. Om Du spillt ut bränsle, torka upp ordentligt innan Du startar motorn.
- \* Undvik att köra motorn inomhus.
- \* Stanna motorn och tag bort nyckeln när Du lämnar snöslungan utan uppsikt.
- \* Stanna alltid motorn då snöslungan skall transporteras.
- \* Stanna alltid motorn och koppla ur tändstiftskabeln vid reparationer, justeringar och rengöring av snöslungan.
- \* Stanna motorn om slungan börjar vibrera onormalt eller om Du kört över något föremål. Kontrollera att inte något fel uppstått på snöslungan.
- \* Kontrollera att slughuset går fritt från ojämnheter, innan Du startar.

## TURVAMERKINNÄT

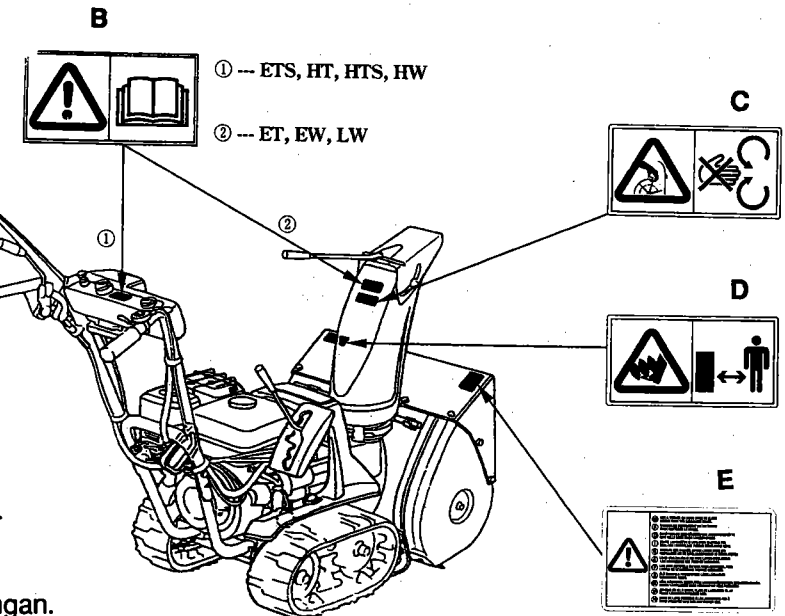
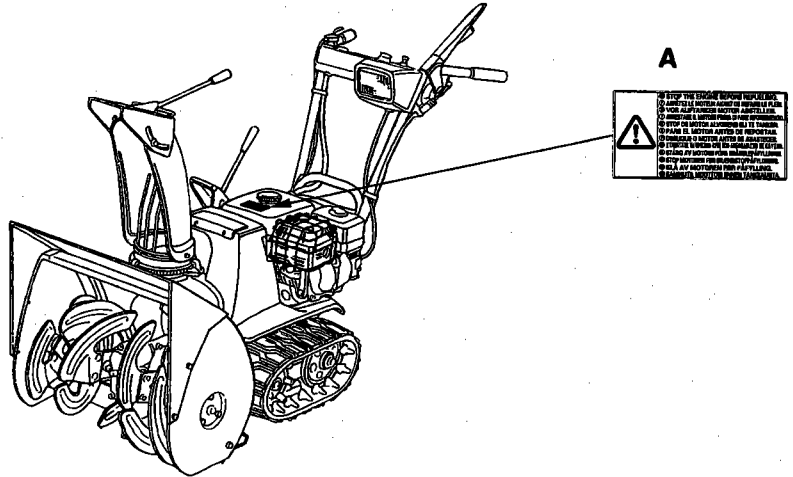
- A. VAROITUS:  
Pysäytä moottori ennen tankkausta

- B. VAROITUS:  
Lue käyttöohjeet ennen lingon  
käyttämistä.

- C. Loukkaantumisen vaara, pyörivä terä.  
Älä vie kättäsi tai jalkaasi linkopesään  
tai ulosheittoputkeen.

- D. Esineen sinkoamisvaara. Pidä muut  
ihmiset loitolla linkoamisalueelta.

- E. VAROITUS:  
Pysäytä aina moottori ja irrota sytytys-  
tulpan johto linkopesän puhdistuksen  
ajaksi.



## SÄKERHETSDEKALER

- A. VARNING:  
Stäng av motorn före bränslepåfyllning.

- B. VARNING:  
Läs bruksanvisningen före bruk av slungan.

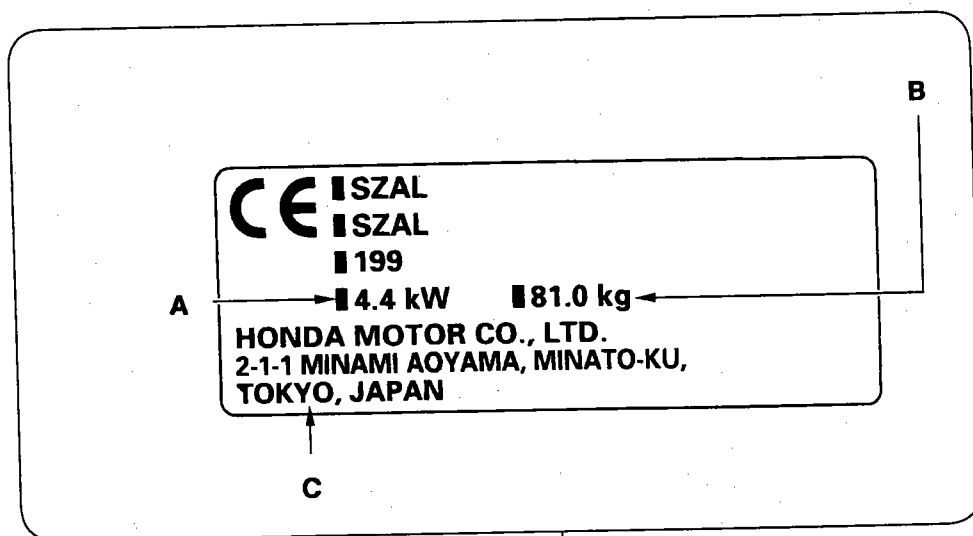
- C. Risk för skada, roterande brett. För inte  
hand eller fot in i slunghuset eller utkastarröret.

- D. Varning för flygande föremål. Se till att andra personer hålls borta från slungområdet.

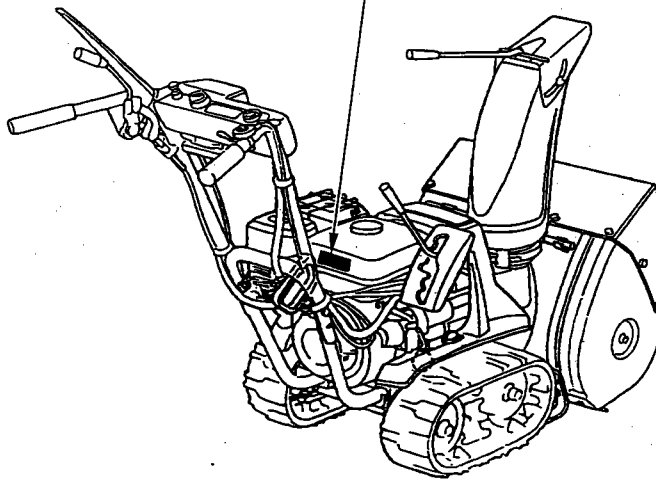
- E. VARNING:  
Stanna alltid motorn och koppla ur tändstiftskabeln före putsning av slunghuset.

**CE MERKINTÄ**

- A. Nimellisteho
- B. Koneen paino
- C. Valmistajan nimi ja osoite

**CE MÄRKNING**

- A. Nominell effekt
- B. Maskinens vikt
- C. Tillverkarens namn och adress.



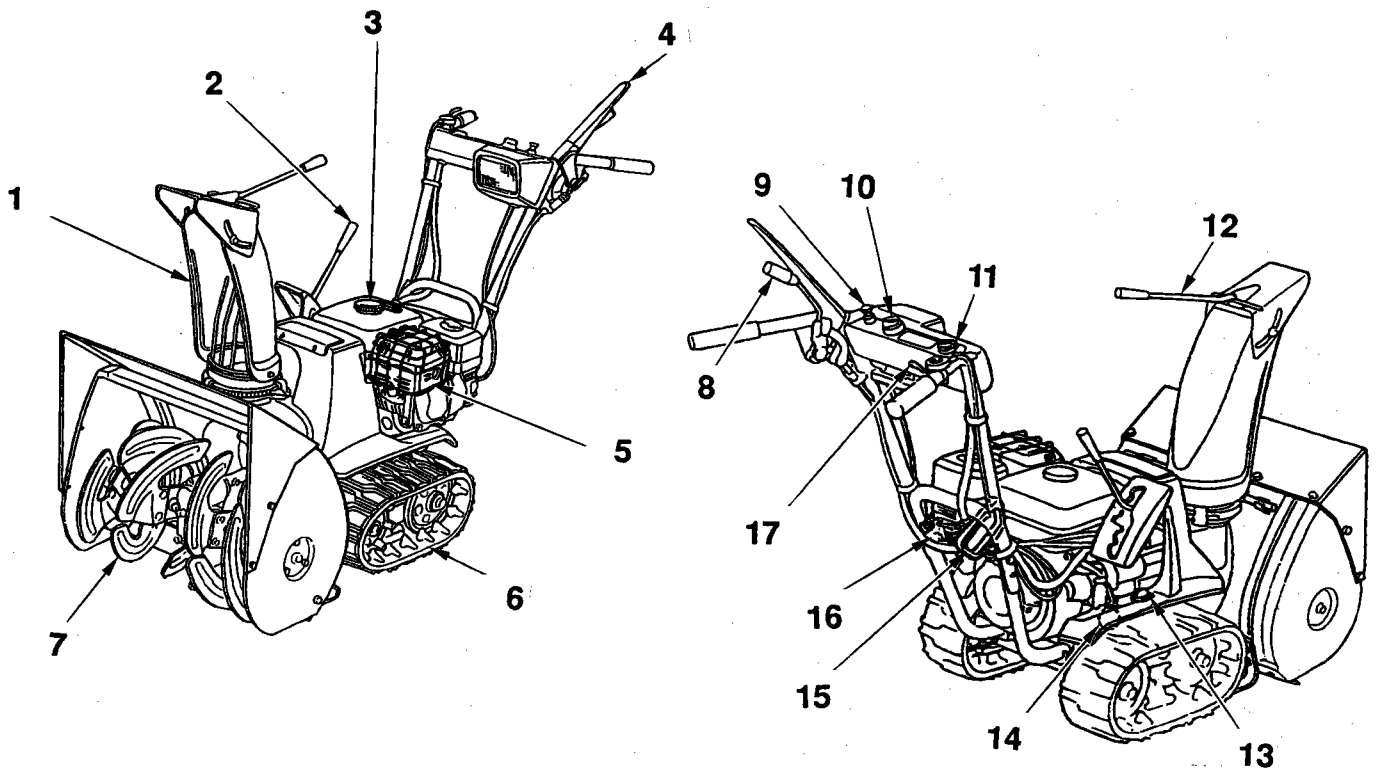


## KONEEN PÄÄOSAT

Telamalli

Suomessa myydään mallit HT (työvalo) ja HTS (työvalo ja sähkök.)  
Kuvassa malli ETS

- |                             |                                |
|-----------------------------|--------------------------------|
| 1. Poistoputki              | 9. Rikastinnuppi               |
| 2. Vaihdetanko              | 10. Moottorivirran katkaisin   |
| 3. Polttoainesäiliön korkki | 11. Työvalon katkaisin         |
| 4. Lingon kytkinkahva       | 12. Poistoputken säätötanko    |
| 5. Äänenvaimennin           | 13. Moottoriöljyn täyttöaukko  |
| 6. Tela                     | 14. Moottoriöljyn poistotulppa |
| 7. Lumikierukka             | 15. Käynnistinkahva            |
| 8. Pyörästäön kytkinkahva   | 16. Polttoainehana             |
|                             | 17. Kaasuvipu                  |



## MASKINENS HUVUDELAR

Bandtyp

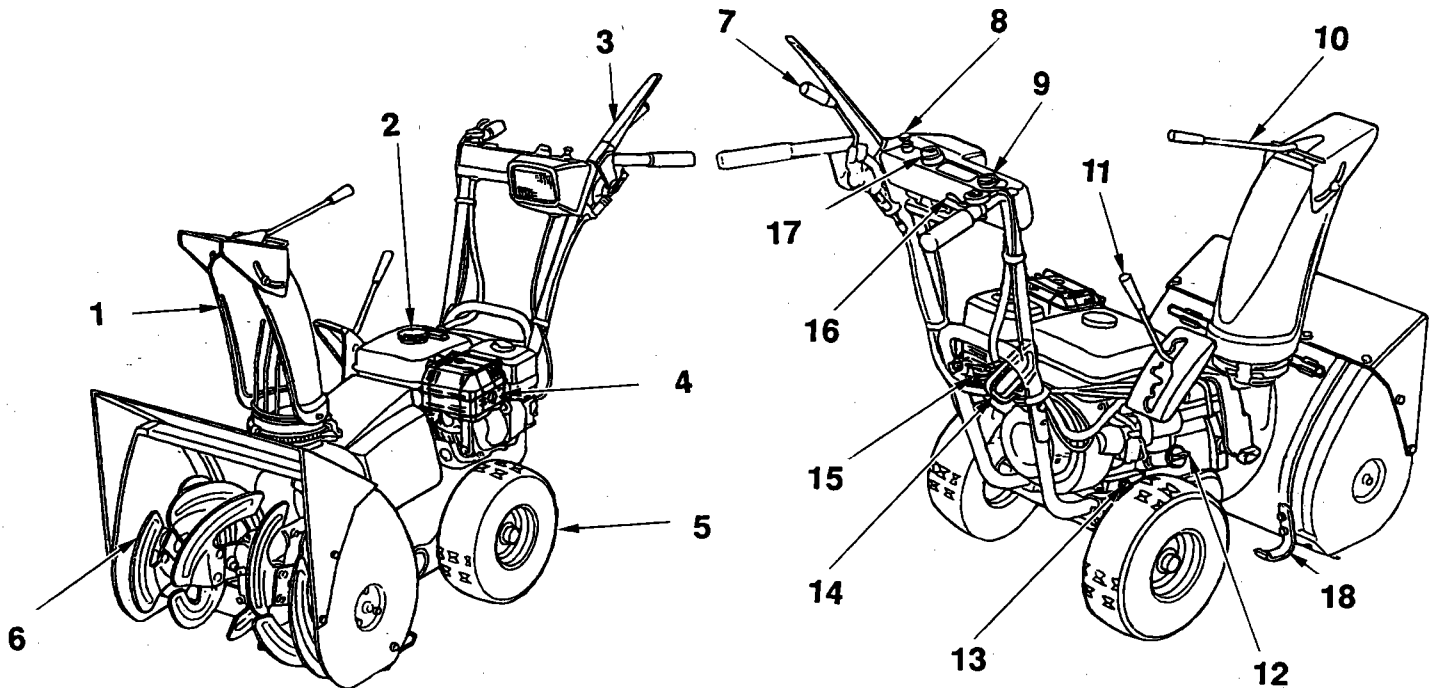
I Finland säljs modellerna HT (arbetslampa) och HTS (arbetslampa o. elstart)  
Modellen på bilden ETS

- |                        |                                  |
|------------------------|----------------------------------|
| 1. Utkastarrör         | 10. Motorströmbrytare            |
| 2. Växelspak           | 11. Arbetslampans brytare        |
| 3. Bränsletankens kork | 12. Justerhandtag, utkastarrör   |
| 4. Drivning, slunga    | 13. Motoröljans påfyllningsplugg |
| 5. Ljuddämpare         | 14. Motoröljans avtappningsskruv |
| 6. Band                | 15. Starthandtag                 |
| 7. Snöskruv            | 16. Bränslekran                  |
| 8. Drivning, band      | 17. Gasreglage                   |

## Pyörämalli

Suomessa myydään malli HW (työvalo), kuvissa malli LW

- |                             |                                |
|-----------------------------|--------------------------------|
| 1. Poistoputki              | 10. Poistoputken säätötanko    |
| 2. Polttoainesäiliön korkki | 11. Vaihdetanko                |
| 3. Lingon kytkinkahva       | 12. Moottoriöljyn täyttöaukko  |
| 4. Äänenvaimennin           | 13. Moottoriöljyn poistotulppa |
| 5. Pyörä                    | 14. Käynnistinkahva            |
| 6. Lumikierukka             | 15. Polttoainehana             |
| 7. Pyörästäön kytkinkahva   | 16. Kaasuvipu                  |
| 8. Rikastinnuppi            | 17. Moottorivirran katkaisin   |
| 9. Työvalon katkaisin       | 18. Jalas                      |



## Hjulmodell

I Finland säljs modellen HW (arbetslampa), modellen på bild LW

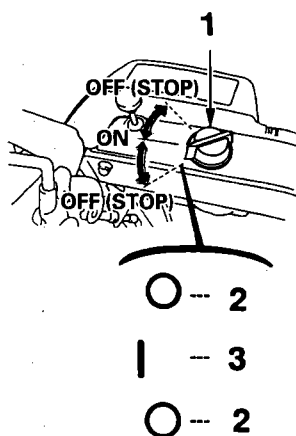
- |                         |                                   |
|-------------------------|-----------------------------------|
| 1. Utkastarrör          | 10. Justerhandtag, utkastarrör    |
| 2. Bränsletankens kork  | 11. Växelspak                     |
| 3. Drivning, slunga     | 12. Motoröljans påfyllningsplugg  |
| 4. Ljuddämpare          | 13. Motoröljans avtappningssskruv |
| 5. Hjul                 | 14. Starthandtag                  |
| 6. Snöskruv             | 15. Bränslekran                   |
| 7. Drivning, hjul       | 16. Gasreglage                    |
| 8. Choke                | 17. Motorströmbrytare             |
| 9. Arbetslampa, brytare | 18. Släpsko                       |

## MOOTTORIVIRRRAN KATKAISIN

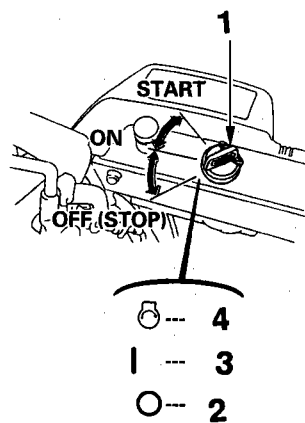
Käytä katkaisinta käynnistäessäsi ja pysäyttäessäsi moottoria.

1. Moottorivirran katkaisin
2. SEIS-asento (STOP)
3. AUKI-asento (ON)
4. Sähkökäynnistys (START)

(HT, LW, HW)



(ETS, HTS)



## MOTORSTRÖMBRYTARE

Använd strömbrytaren vid start och stopp av motorn.

1. Motorströmbrytare
2. STOP-läge (STOP)
3. TILL-läge (ON)
4. Läge elektrisk start (START)

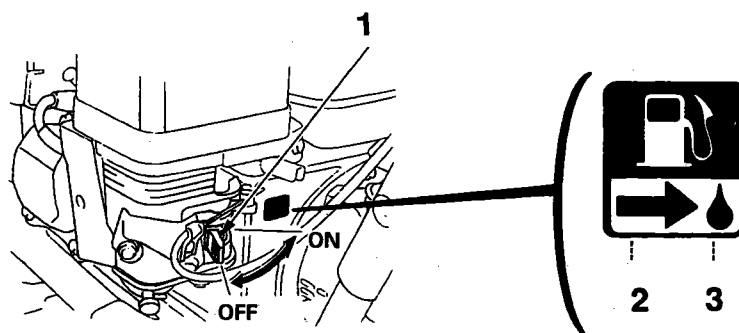
## POLTTOAINEHANA

Polttoainehana avaa tai sulkee polttoaineen virtauksen kaasuttimeen.

### HUOM!

Sulje polttoainehana aina ennen lumilingon kuljetusta, varastointia tai kallistamista mahdollisen vuodon estämiseksi.

1. Polttoainehana
2. Kiinni-asento (OFF)
3. Auki-asento (ON)



## BRÄNSLEKRAN

Bränslekranen öppnar eller stänger bränsletillförseln till förgasaren.

### OBS!

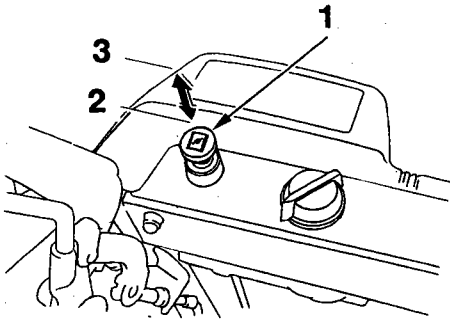
Före transport, lagring eller tippning av snöslungan, stäng bensinkranen för att förhindra eventuellt läckage.

1. Bränslekran
2. Stängd (OFF)
3. Öppen (ON)

**RIKASTIN**

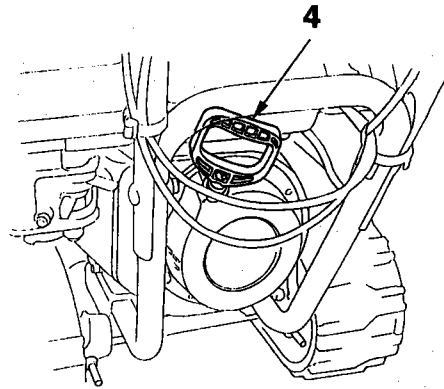
Käytä rikastinta moottorin ollessa kylmä tai vaikeasti käynnistettävissä

1. Rikastinnappi
2. Auki
3. Kiinni

**KÄYNNISTINKAHVA**

Vedä kahvasta moottoria käynnistettäessäsi:

4. Käynnistinkahva

**CHOKE**

Använd choken när motorn är kall eller svår att starta.

1. Chokereglage
2. Öppen
3. Stängd

**STARHANDTAG**

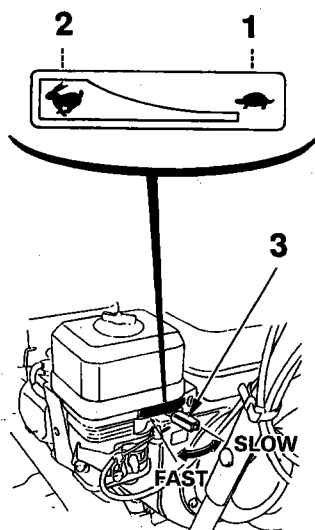
Drag i handtaget för att starta motorn.

4. Starhandtag

**KAASUVIPU (moottorin kierrosluku)**

Kaasuvipua käytetään moottorin kierrosluvun säätämiseen matalilta kierroksilta korkeisiin kierroksiin.

1. Matalat kierrokset (SLOW)
2. Korkeat kierrokset (FAST)
3. Kaasuvipu

**GASREGLAGE (motorvarv)**

Gasreglaget användes för att reglera motorvarvet från låga till höga varv.

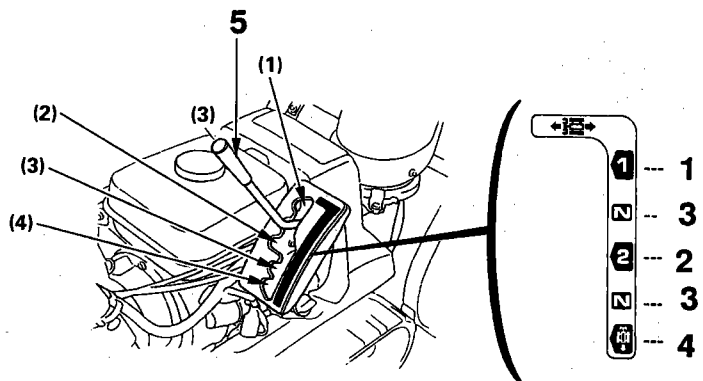
1. Låga varv (SLOW)
2. Höga varv (FAST)
3. Gasreglage

**VAIHDETANKO**

Vaihdetankoa käytetään ajosuuntaa tai -nopeutta muutettaessa. Aseta vaihde vapaalle ("N") kun linkoa ei käytetä.

1. Pieni nopeus
2. Suuri nopeus
3. Vapaa
4. Peruutus
5. Vaihdetanko

HUOM! Ennen vaihtamista on linko pysäytettävä.

**VÄXELSPAK**

Växelspaken används när körriktning eller hastighet skall ändras.

Ställ växelspaken till fritt när du inte använder slungan.

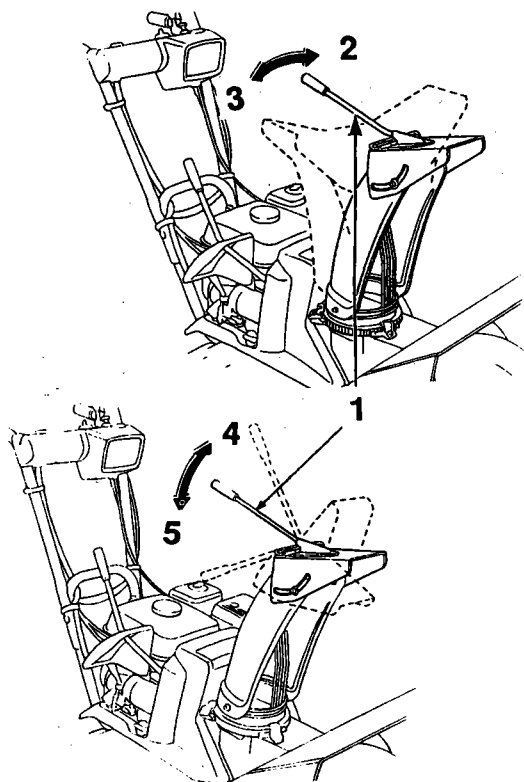
1. Låg hastighet
2. Hög hastighet
3. Fritt
4. Back
5. Växelspak

OBS! Före växling bör slungan stannas.

## POISTOPUTKI

Poistoputken säätötangosta säädetään heittoetäisyys sekä heittokulma.

1. Säätötanko
2. Matalalle ja lähelle
3. Korkealle ja pitkälle
4. Oikealle
5. Vasemmalle



## UTKASTARRÖR

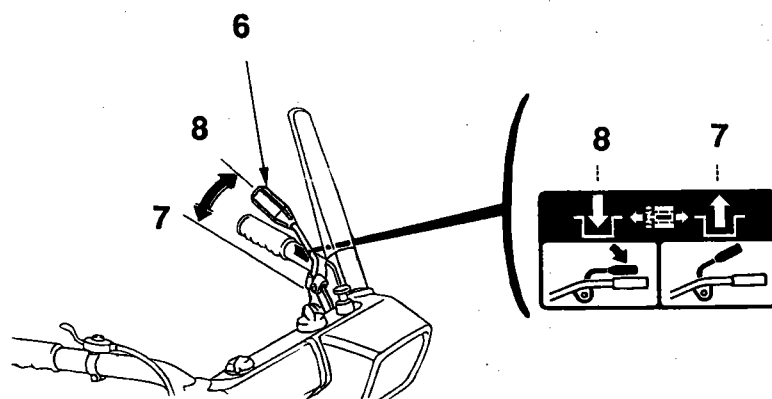
Med justerhandtaget justeras kastlängden samt kastvinkeln.

1. Justerhandtag
2. Lågt och kort
3. Högt och långt
4. Till höger
5. Till vänster

## PYÖRÄSTÖN KYTKINKAHVA

Pyörästön kytinkahvan ollessa painettuna alas, lumilinko kulkee joko eteen- tai taaksepäin. Siirtäessäsi linkoa paikasta toiseen, paina ainoastaan pyörästön kytinkahvaa.

6. Kytinkahva
7. Vapaa
8. Kytetty



## KOPPLINGSHANDTAG DRIVNING

När kopplingshandtaget är intryckt, drivs snöslungan framåt respektive bakåt.

Om du transporterar slungan, tryck endast kopplingshandtag för drivning.

6. Kopplingshandtag
7. Fri
8. Kopplad

## LINGON KYTKINKAHVA

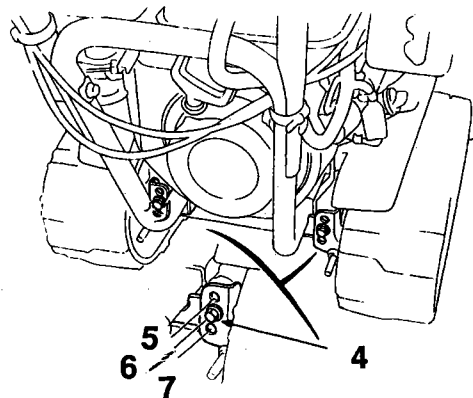
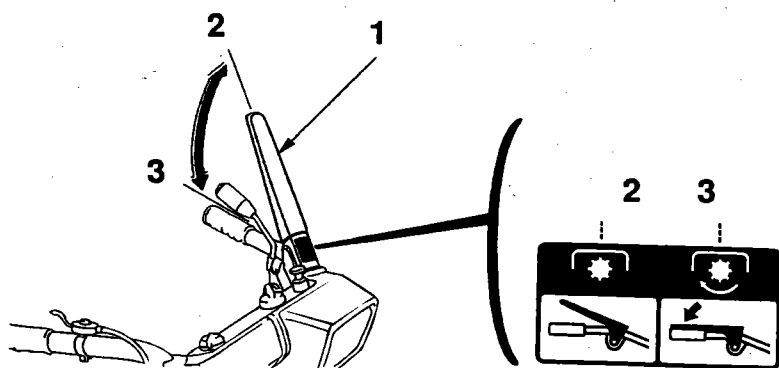
Painettaessa lingon kytkinkahvaa kytkeytyy pyörästön veto automaattisesti. Molemmat toiminnot lakkaavat kun kytkinkahva vapautetaan.

1. Linkokytkin
2. Vapaa
3. Kytkeyty

## LINKOPESÄN KORKEUDEN SÄÄTÖ Telamalli

Irrota 6 mm:n pultit ja säädä linkopesän korkeus haluttuun asentoon.

4. 6 mm:n pultit
5. Matala hyvän tuloksen saavuttamiseksi (sileät pinnat)
6. Keski tavalliseen käyttöön
7. Korkea epätasaiseen alustaan tai kovaksi tallattuun lumeen, myös kuljetukseen paikasta toiseen.



## KOPPLINGSHANDTAG SLUNGA

När kopplingshandtaget för slunga är intryckt kopplas drivningen automatiskt. Båda funktionerna upphör när kopplingshandtaget frisläpps.

1. Slungkoppling
2. Fri
3. Kopplad

## SLUNGHUSETS HÖJDJUSTERING Bandmodell

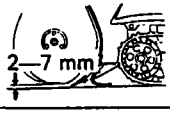
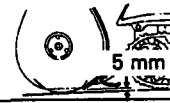

Lösgör de båda 6 mm:s bultarna och ställ slunghuset i önskat läge.

4. 6 mm:s bultar
5. Låg för att uppnå fint resultat (släta gångar)
6. Medel för normal användning
7. Hög för gropigt underlag eller hårdstampad snö, samt transport.

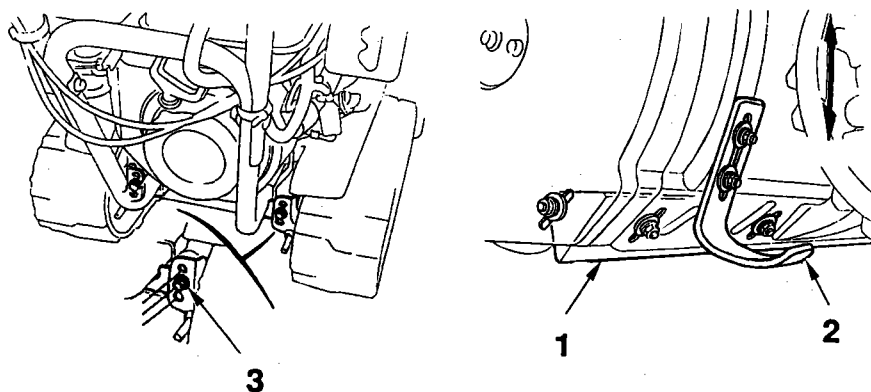


## LINKOPESÄN JALAS JA KAAVINTERÄ

Jalakset käytetään maavaraa säädettäessä


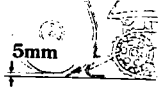
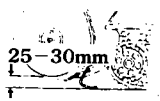
Työvaihe	Telamalli linkopesän säätö	Kaavinterä asento	Jalaksen asento	
Normaali työskentely tasainen pinta	Matala asento	Keskiasento	Keskiasento	
Kova, jäänytynyt lumi	Keskiasento	Yläasento	Yläasento	
Epätasainen pinta	Korkea asento	Ala-asento	Ala-asento	

1. Kaavinterä
2. J alas
3. Telamalli linkopesän korkeuden säätöruuvi



## SLUNGHUSETS SLÄPSKO OCH SKRAPJÄRN

Släpskorna användes för att justera höjden i förhållandet till marken

Arbetskede	Bandmodell, justering av slunghuset	Skrapjärnets läge	Släpskons läge	
Normalt bruk slätt underlag	Läge låg	Läge medel	Läge medel	
Hård, isig snö	Läge medel	Läge övre	Läge övre	
Ojämnt underlag	Läge hög	Läge undre	Läge undre	

1. Skrapjärn
2. Släpsko
3. Höjdjusterskruv (bandmodell)

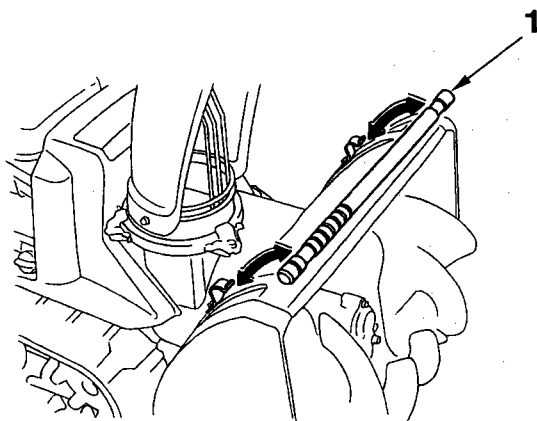
## LUMILINGON TUKKEUMAN PUHDISTUS

Jos ulosheittorvi on tukkeutunut ja/tai syöttökierukka on tukkeutunut on moottori ensin pysäytettävä. Tämän jälkeen tukkeuma poistetaan puisella puhdistusteipillä

### VAROITUS!

Ennen tukkeuman poistoa, muista pysäyttää moottori ja sen lisäksi irrota sytytystulpan hattu sytytystulpasta.

#### 1. Puinen puhdistuskeppi



## RENGÖRING AV IGENTÄPPT SLUNGA

Om slunghuset och/eller utkastarröret är igentäppt med snö bör motorn först stoppas. Efter det rengörs slungan med en käpp utav trä.

### VARNING!

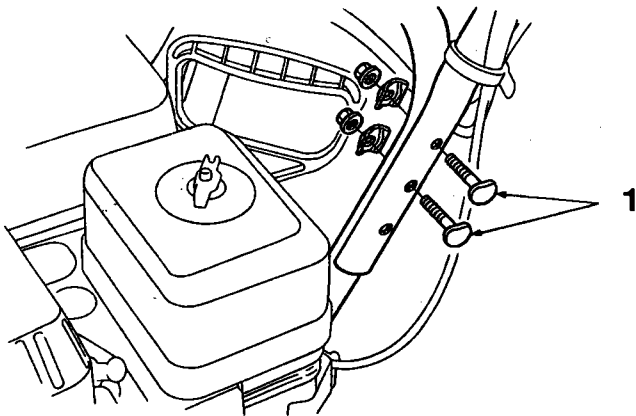
Före rengöring av en igentäppt slunga bör motorn först stannas och tändhatten bör lösgöras från tändstiftet.

#### 1. Rengöringskäpp

**OHJAUSAISA**

Aisa voidaan säätää korkeusasennossa kolmeen eri asentoon.

## 1. Aisan kiinnityspultit

**KÖRHANDTAG (SKALM)**

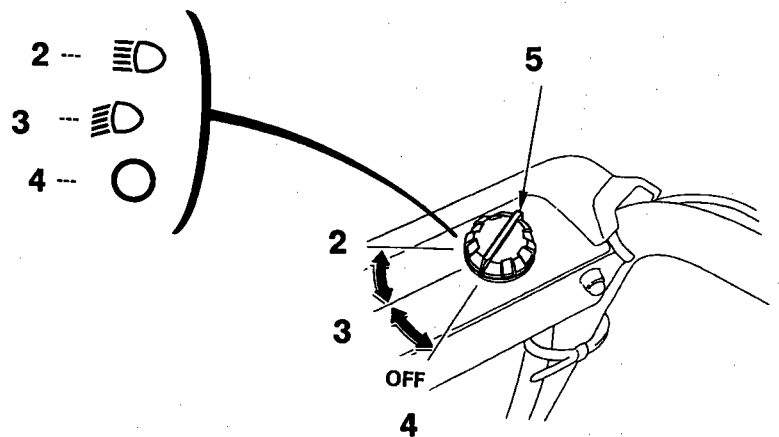
Handtaget kan justeras i höjded i tre olika lägen.

## 1. Handtagets justerbultar

**TYÖVALO**

Työvalon katkaisija sijaitsee ohjausaisan paneelissa.

2. Kaukovalo
3. Lähivalo
4. OFF = valot pois
5. Katkaisija

**ARBETSLAMPA**

Arbetslampans avbrytare är belägen i körhandtagets panel.

2. Lång belysning
3. Kort belysning
4. OFF = belysning bort
5. Avbrytare

## TOIMENPITEET ENNEN KÄYNNISTYSTÄ

Lumilingon tulee seistä tasaisella alustalla.

## POLTTOAINE

Irrota polttoainesäiliön korkki ja täytä säiliö. Käytä puhdasta 95 oktaanista lyijytöntä bensiiniä. Käytä aina puhdasta astiaa ja varo, ettei pölyä, likaa tai vettä pääse polttoaineeseen.

## VAROITUS!

- \* Bensiini on erittäin tulenarkaa.
- \* Täytön tulee tapahtua hyvin tuuletetussa tilassa, moottorin ollessa sammutettuna. Katso, ettei lähistöllä ole avotulta.
- \* Varo läikyttämästä bensiiniä. Jos ylivuotoa tapahtuu, kuivaa moottori huolellisesti ennen käynnistystä.
- \* Älä täytä polttoainesäiliötä liian täyteen.
- \* Kiinnitä polttoainesäiliön korkki huolellisesti täytön jälkeen.
- \* Älä lisää polttoainetta ulkona lumisateessa tai vettä saattaa päästä säiliöön.

## ÅTGÄRDER FÖRE START

Snöslungan bör stå på jämnt underlag.

## BRÄNSLE

Skruva av bensinlocket och fyll upp till rätt nivå. Använd rent, blyfritt 95 oktanigt bensin.

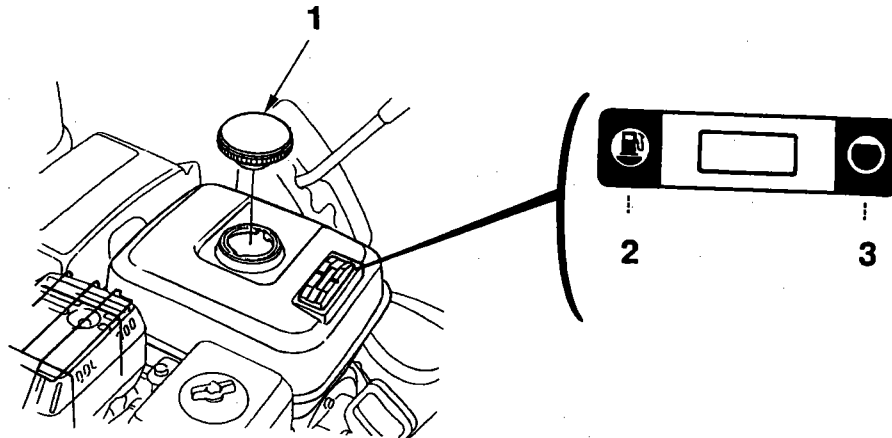
Använd ren behållare och var försiktig så att inte damm, smuts eller vatten förorenar bränslet.

## VARNING!

- \* Bensin är mycket brandfarligt.
- \* Påfyllning bör ske i väl ventilerade lokaler med motorn stoppad. Se till, att det inte finns öppen eld eller gnistor i närheten.
- \* Undvik spill. Om spill uppstår, torka upp ordentligt innan motorn startas.
- \* Fyll inte tanken för full.  
(Det skall inte vara bensin i tankhalsen)
- \* Efter påfyllning, sätt tillbaka tanklocket ordentligt.
- \* Fyll inte på bensin ute i snöväder. Vatten kan då komma in i tanken och förorsaka motorstörningar.

1. Polttoainesäiliön korkki
2. Polttoainemittari - tyhjä
3. Polttoainemittari - täynnä

Polttoainesäiliön tilavuus 3,5 l.



1. Bränsletankens kork
2. Bränslemätaren - tom
3. Bränslemätaren - full

Bränsletankens volym 3,5 l.

## MOOTTORIÖLJY

Aseta lumilinko tasaiselle alustalle.

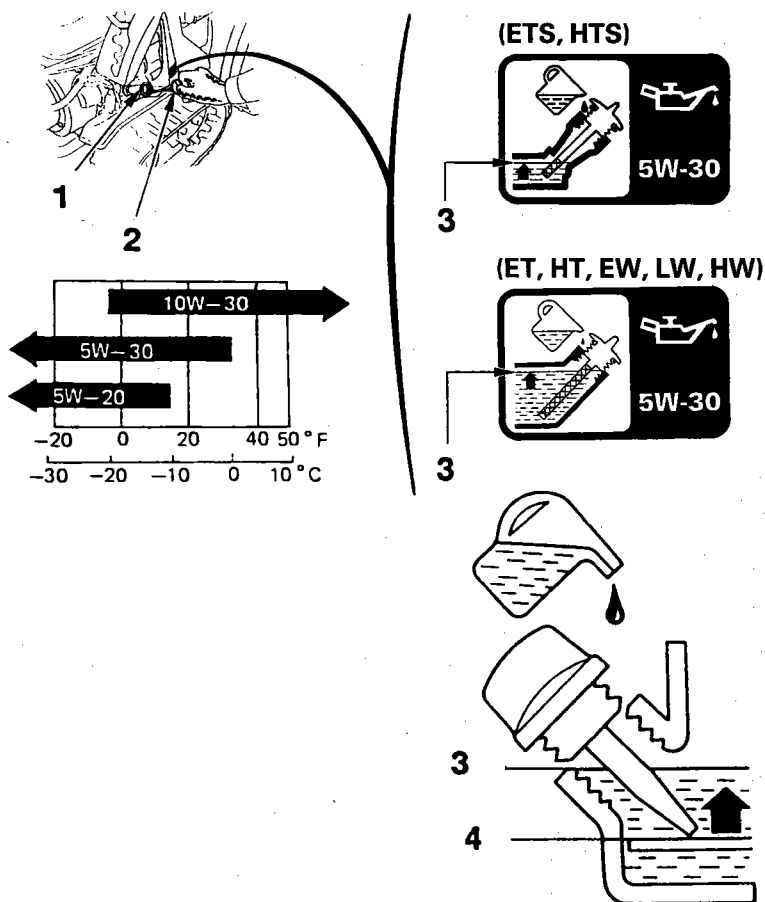
Irrota öljyn mittatikku ja täytä oikealla öljyllä merkittyyn rajaan saakka.

Aseta mittatikku täyttöaukkoon, mutta älä kierrä tikkoa kiinni. Poista tikku ja tarkista öljyn määrä tikusta.

Liika öljy saattaa huonontaa tehoa ja aiheuttaa ylivuotoa. Liian vähäinen öljy kuluttaa moottoria. Käytä moniasteöljyä, SAE 5W-30, API-luokitus SG tai SF. Katso lämpötilataulukkoa. Sopiva öljy on HONDA MARINE 5W-30 puolisynteettinen öljy.

Moottorin öljyntilavuus on 0,6 l.

1. Täyttöaukko
2. Mittatikku
3. Yläraja
4. Alaraja



## OLJENIVÅ I MOTORN

Ställ snöslungan på jämnt underlag.

Skruva bort oljemätstickan och fyll på rätt olja till angiven nivå.

Sätt mätstickan i påfyllningshålet, men skruva inte in den. Tag mätstickan bort och kontrollera oljenivån.

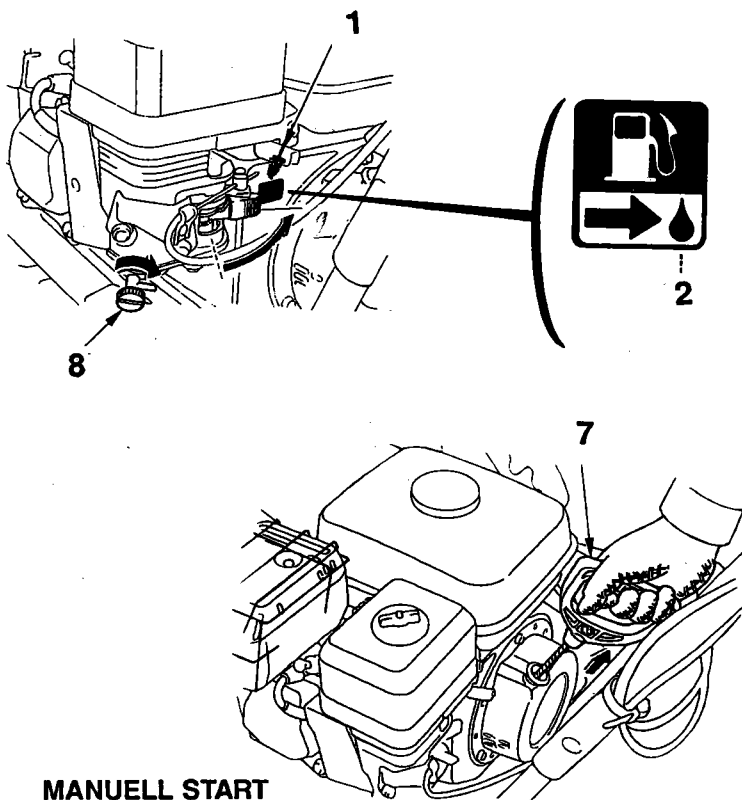
För mycket olja kan orsaka effektförluster och spill. För litet olja ger ett onormalt slitage på motordelarna. Använd motorolja av året-runt-typ, SAE5W-30, se temp.tabell API-klassifisering SG eller SF. Lämplig olja är HONDA MARINE 5W-30 semi-syntetisk olja.

Motorns oljevolymer är 0,6 l.

1. Oljepåfyllning
2. Mätsticka
3. Övre nivå
4. Undre nivå

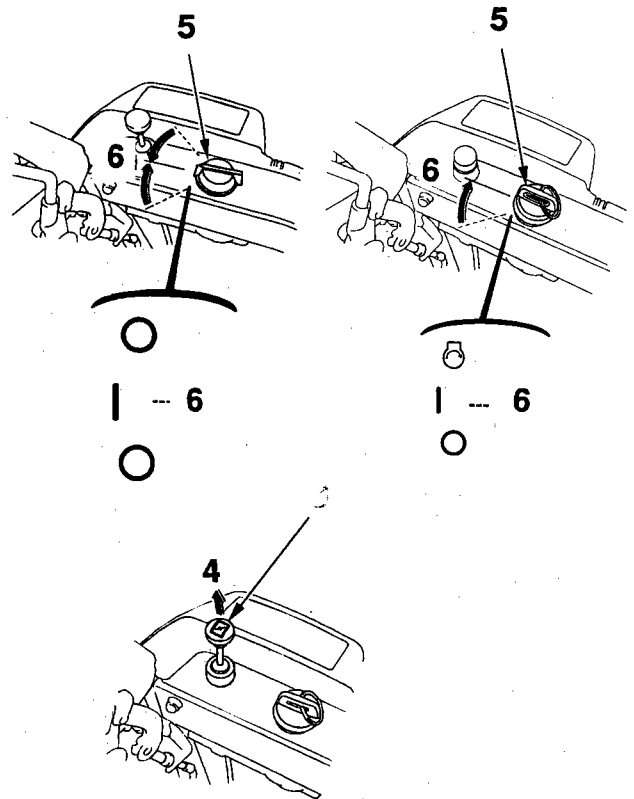
## KÄYNNISTYS (Käsikäynnistys)

1. Käännä polttoainehana (1) asentoon auki (2) ja kaasuvipu asentoon korkeat kierrokset. Tarkista, että uimurikammion tyhjennysruuvi (8) on kiinni.
2. Kylmällä ilmalla ja moottorin ollessa kylmä, vedä rikastinnuppi (3) kiinni-asentoon (4). Moottorin käynnistyttyä työnnä rikastinnuppi asteittain auki-asentoon. Anna moottorin lämmetä 2-3 min.
3. Käännä virrankatkaisija (5) auki-asentoon (6).
4. Vedä varovasti käynnistinkahvasta kunnes tunnet puristusta. Tämän jälkeen nykäise voimakkaasti. **VAROITUS:** Moottorin käynnistyttyä palauta käynnistinkahva hitaasti paikoilleen, muutoin saattaa moottorin käynnistinmekanismi vahingoittua.



(HT, LW, HW)

(ETS, HTS)

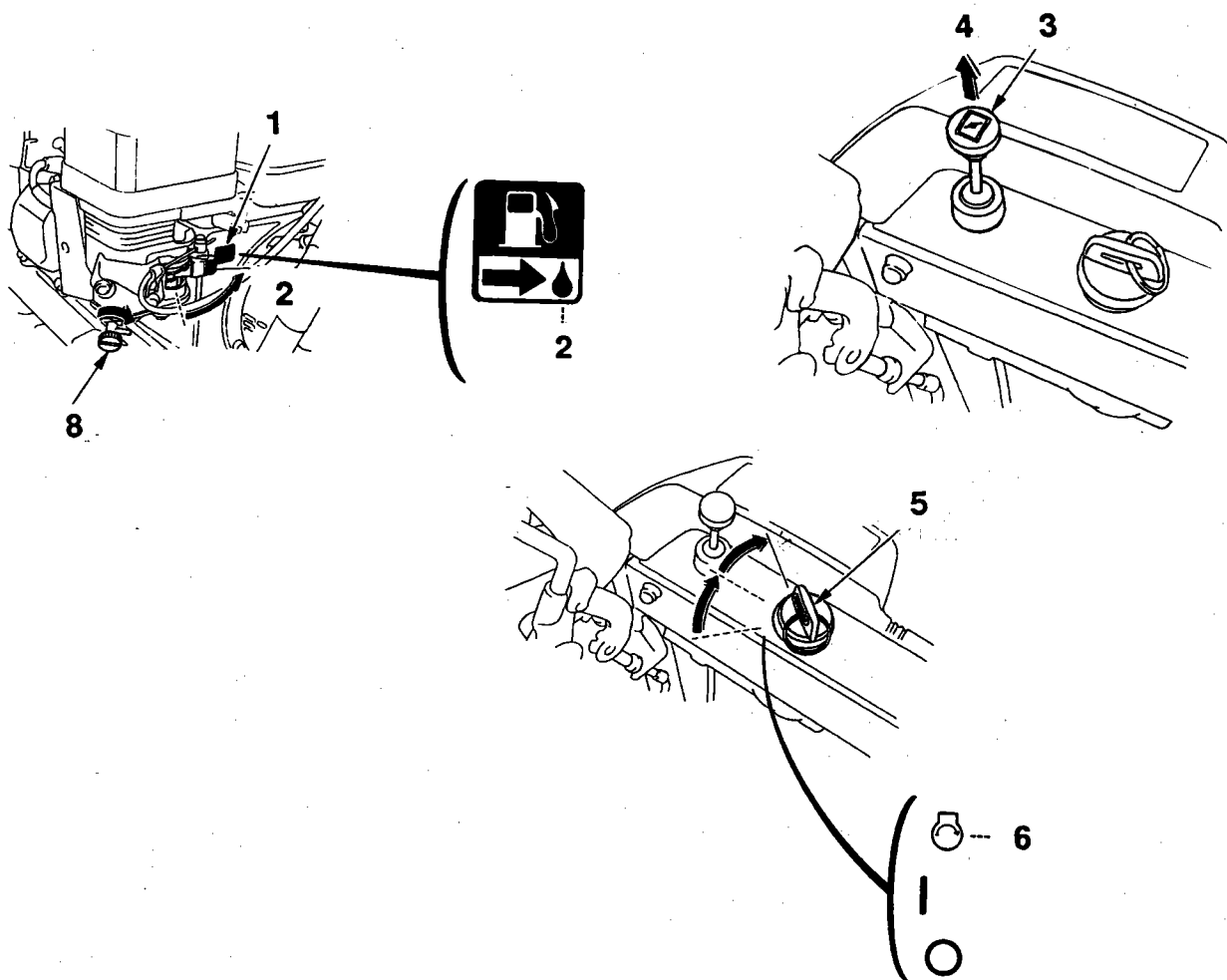


## MANUELL START

1. Vrid bensinkranen (1) till läge öppen (2) och gasreglaget till läge höga varv. Kontrollera att dräneringskranen (8) till förgasaren är fastdragen.
2. I kallt väder och när motorn är kall, drag chokereglaget (3) till läge stängd (4). När motorn startat, för gradvis chokereglaget till läge öppen. Varmkör motorn 2-3 minuter.
3. Vrid motorströmbrytare (5) till läge till (6).
4. Dra försiktigt i starthandtaget (7) tills spärren har gripit, dra därefter hårt. **WARNING:** När motorn startat, för saktastarthandtaget till sitt ursprungliga läge.

### KÄYNNISTYS (Sähkökäynnistys malli HTS)

1. Käännä polttoainehana (1) asentoon auki (2) ja kaasuvipu asentoon korkeat kierrokset. Tarkista, että uimurikammion tyhjennysruuvi (8) on kiinni.
2. Kylmällä ilmalla ja moottorin ollessa kylmä, vedä rikastinnuppi asteittain auki-asentoon. Anna moottorin lämmetä noin 2-3 min.
3. Käännä käynnistyskatkaisin (5) käynnistys-asentoon (6) ja pidä sitä siellä kunnes moottori käynnistyy.



### ELEKTRISK START (Modell HTS)

1. Vrid bensinkran (1) till läge öppen (2) och gasreglaget till läge höga varv. Kontrollera att dräneringsskruven (8) till förgasaren är fastdragen.
2. I kallt väder och när motorn är kall, drag chokereglaget (3) till läge stängd (4). När motorn startat, för gradvis chokereglaget till läge öppen. Varmkör motorn 2-3 minuter.
3. Vrid motorströmbrytaren (5) till läge "start" (6) och håll den kvar till dess att motorn startat.



**VAROITUS!**

Älä koskaan purista kumpaakaan kytkinkahvaa käynnistäessäsi moottoria. Kone saattaa lähteä äkkinäisesti liikkeelle moottorin käynnistyessä.

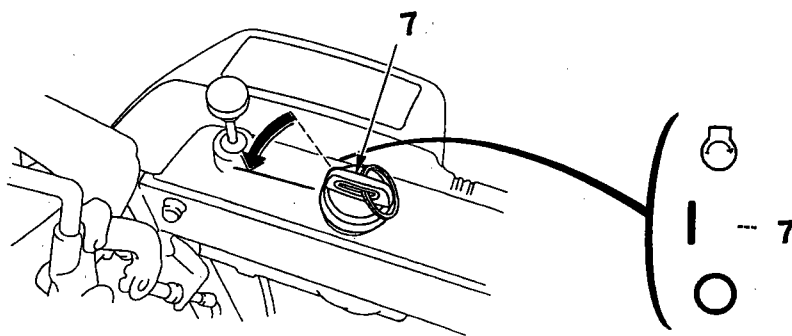
**HUOM!**

Älä käytä käynnistysmoottoria 5 sek. kauempaa. Jos moottori ei käynnisty vapauta katkaisin ja odota ainakin 10 sek. ennen kuin yrität uudelleen.

**HUOM!**

Jos käynnistinmoottori ei jaksaa kunnolla pyörittää moottoria, on akku varattava uudelleen.

4. Moottorin käynnistyttyä palauta moottorin virtakatkaisin auki-asentoon (7).

**WARNING!**

Tryck inte kopplingshandtagen för slunga och drivning när du startar motorn.

OBS! Använd inte startmotorn längre än 5 sek. på en gång. Om motorn inte startar, för motorströmbrytaren tillbaka i läge "till". Vänta åtminstone 10 sek. innan du försöker igen.

OBS! Om startmotorns varvtal minskar efter en tid, är det ett tecken på att batteriet bör laddas.

4. Efter att motorn startat skall motorströmbrytaren föras till läge "till".

## KÄYTTÖ

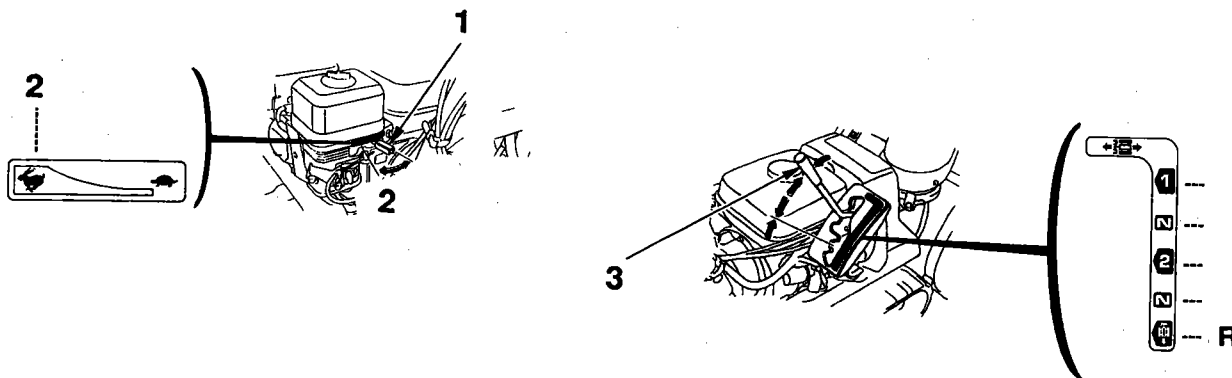
1. Käynnistä moottori ja anna sen lämmetä käyttölämpöiseksi.
2. Siirrä kaasuvipu (1) korkeille kierroksille (2).
3. Valitse haluttu vaihde. Vaihteita on kaksi eteen ja yksi taakse.

Vaihteiden nopeudet	vaihde	nopeus pyörämalli	nopeus telamalli
	1	1,3 km/h	1,3 km/h
	2	3,0 km/h	3,2 km/h
	R (per.)	2,9 km/h	3,1 km/h
	N Vapaa		

### HUOM!

Vaihtaminen ei ole sallittu lingon liikkuesssa, on aina vapautettava pyörästön kytkinkahva ennen vaihtamista.

(3) Vaihdekeppi



## KÖRINSTRUKTION

1. Starta motorn och kör den bruksvarm.
2. För gasreglaget (1) till höga varv (2).
3. Välj önskad växel. Det finns två växlar framåt och en bakåt.

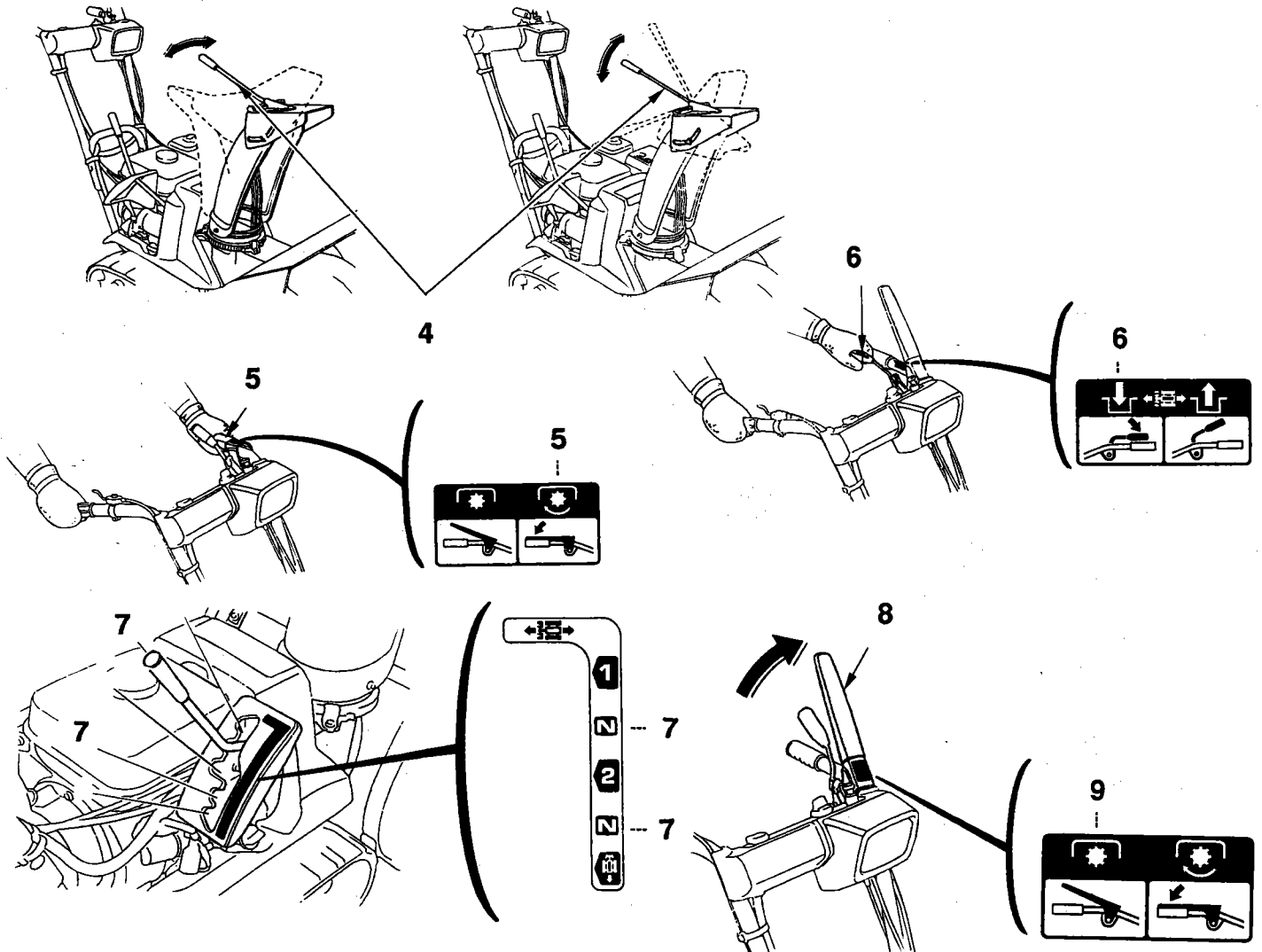
Växlarnas hastigheter	växel	hast. hjulmodell	hast. bandmodell
	1	1,3 km/h	1,3 km/h
	2	3,0 km/h	3,2 km/h
	R (back)	2,9 km/h	3,1 km/h
	N Fritt		

### OBS!

Växla inte då slungan är i rörelse. Före växling bör alltid drivningskopplingen frigöras.

(3) Växelspak

4. Säädä heittoetäisyys ja -suunta tangosta (4).
5. Paina lingon kytinkahvaa (5). Tällöin kytkeytyy pyörästön ja lingon veto.
6. Siirtymää varten painetaan ainoastaan pyörästön kytinkahvaa (6).
7. Jos pelkästään linkoa halutaan käyttää, on vaihde oltava vapaalla (7).
8. Toiminnot lakkaavat (9) kun ote lingon kytinkahvasta (8) irrotetaan.



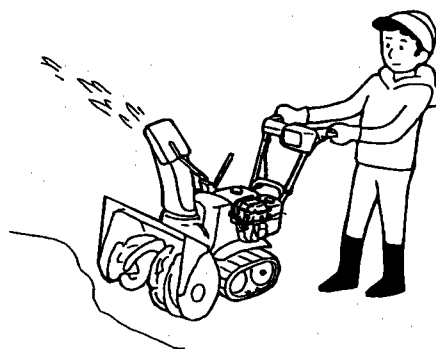
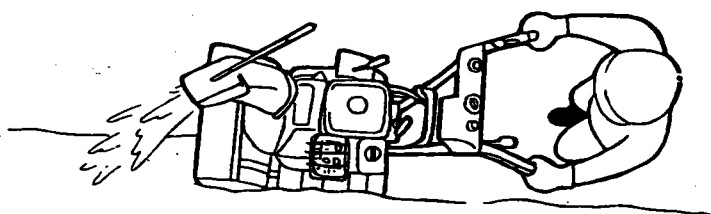
4. Justera kastlängden och -vinkeln med handtaget (4).
5. Tryck ned slungans kopplingshandtag (5) varmed drivning tillkopplas.
6. För transport tryck endast ned drivkopplingen (6).
7. Om endast slungan skall användas bör växeln vara i läge "fritt" (7).
8. Släpp slungans kopplingshandtag (8) när du skall stoppa (9) både drivning och slunga.

## OHJEITA LINGON KÄYTTÖÖN

Saavuttaaksesi parhaan linkoamistuloksen, aja lumi pois ennen kuin se sulaa, jäätyy uudelleen ja kovettuu. Älä vähennä moottorin kierroksia samalla kun linkoat lunta.

Huomioi seuraavat ohjeet, jos lumi on erittäin kovaa tai lunta on erittäin paljon:

- \* Lumen linkoaminen kapeissa osissa  
Puhdista lumi linkoamalla se hitaasti, käyttäen vain osaa linkopesän leveydestä.
- \* Linkopesän puhdistus  
Jos moottori ei jaksa pyöriä kunnolla liian syvässä lumessa:
  1. Vapauta lingon kytkinkahva.
  2. Siirrä vaihdetanko "N"-asentoon (vapaalle).
  3. Paina lingon kytkinkahva alas, jotta vain syöttökierukka pyörii.
  4. Vapauta lingon kytkinkahva uudestaan, kun syöttökierukka on puhdas lumesta ja moottori käy taas kunnolla.
  5. Siirrä vaihdetanko haluamaasi asentoon ja paina sitten lingon kytkinkahvaa.



## FÖRESKRIFTER FÖR SNÖSLUNGA

Slunga snön bort innan den smälter, fryser igen och blir hårdare. Då uppnår du det bästa resultatet. Minska inte motorns varv när du slungar snön.

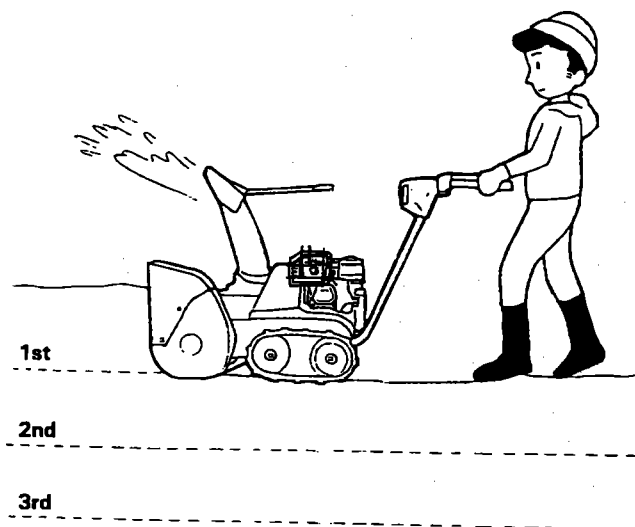
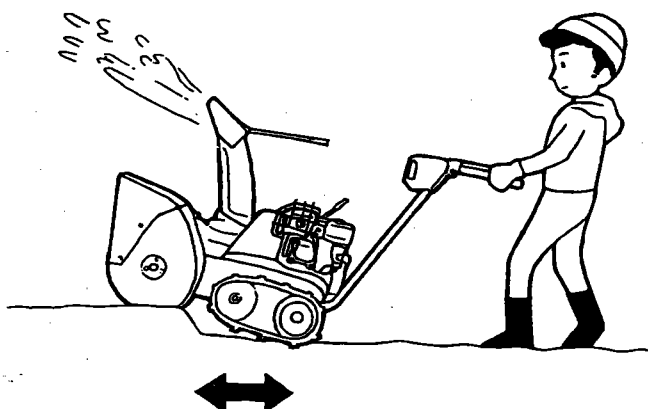
Observera följande föreskrifter, om snön är mycket hård eller djup:

- \* Slunga snön långsamt och använd bara en del av slunghusets bredd.
- \* Rengöring av slunghuset  
Om motorn går ojämnt i djup snö:
  1. Frigör slungans kopplingshandtag.
  2. Sätt växelspak till läge "N" (fritt).
  3. Tryck ned slungans kopplingshandtag varmed endast snöskruv roterar.
  4. Frigör slungans kopplingshandtag, när snöskruven är fri från snö och motorn går jämnt igen.
  5. Välj önskad växel och tryck ned slungans kopplingshandtag.

- \* Linkoaminen edestakais-liikkein  
Jos lumi on liian kovaa eikä lumilinko ota lunta ajaessasi normaalisti, työnnä linkoa hitaasti edestakais-liikkein.
- \* Linkoaminen kerroksittain  
Jos lunta on enemmän kuin linkopesän korkeuden verran, linkoa lumi kerroksittain.

## VAROITUS!

- \* Suuntaa linkon poistoputki siten, ettei sinkoutuva lumi osu itseesi, sivullisiin, ikkunoihin, tms.
- \* Jos poistoputki tukkeutuu, pysäytä moottori ja puhdista poistoputki puukepillä. Älä koskaan työnnä kättäsi poistoputkeen moottorin käydessä.



- \* Om snön är för hård att slunga, kör slungan långsamt fram och tillbaka.
- \* Om snön är högre än slunghusets höjd, slunga snön stegvis.

## WARNING!

- \* Justera utkastarröret bort från dig själv, eller nära omgivningen.
- \* Om utkastarröret tilltäpps, stoppa motorn och rena utkastarröret med en käpp. För aldrig in handen i utkastarröret när motorn går.

## MOOTTORIN PYSÄYTTÄMINEN

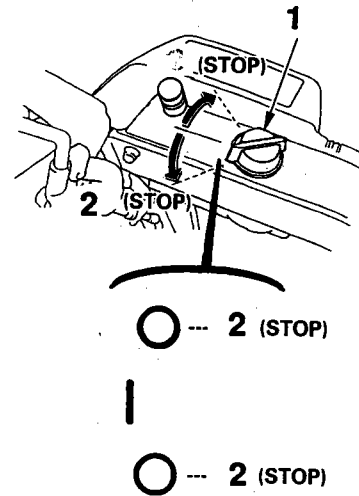
1. Vie kaasuvipu asentoon matalat kierrokset.
2. Moottori pysähtyy, kun moottorivirran katkaisija (1) käännetään SEIS-asentoon (2).

### HUOM!

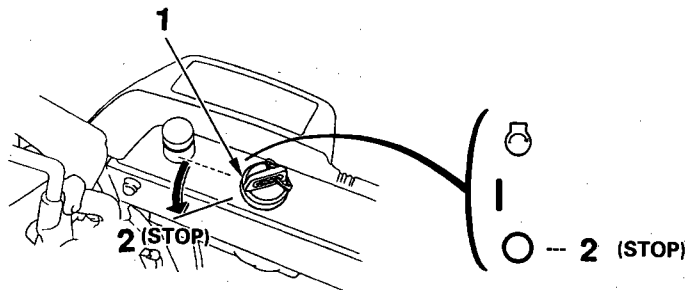
Hätätilanteessa käännä katkaisija jompaan kumpaan SEIS-asentoon saadaksesi moottorin pysähtymään nopeasti.

(HT, LW, HW)

3. Vie polttoainehana asentoon kiinni.



(ETS, HTS)



## STOPP AV MOTORN

1. För gasreglaget till tomgångsläge.
2. Vrid motorströmbrytaren (1) till endera av STOP-lägen (2).

### OBS!

Vid en nödsituation, vrid strömbrytaren till något av STOP-lägen, för att snabbt få motorn att stanna.

3. För bränslekranen till läge stängd.

## HUOLTO

Säännöllinen koneen huolto ja kunnossapito pidentävät lumilinkosi ikää ja pitää sen parhaassa toimintakunnossa.

Tarkista tai huolla lumilinkosi oheisen huoltotaulukon mukaan.

Tarkistus	Ennen jokaista käyttöä	Ensimm. 20 h jälk.	Joka vuosi	
			Ennen käyttöön-ottoa	Ennen varastointia
Moottoriöljy - Tarkista - Vaihda	O			
Sytytystulppa - Puhdista tai vaihda		O	O	
Telat - Säädä			O	
Syöttökierukka ja puhallin - Tarkista			O	
Puttien ja mutterien kiinnitys - Tarkista			O	
Polttoainesuodatin - Puhdista				O
Polttoainesäiliö ja kaasutin - Tyhjennä				O
Suojaöljy - Sumuta				O
Lingon kytkinvaijeri - Säädä			O(1)(2)	
Lingon kytkinlevy - Tarkista	Joka 5 vuosi tai 300 h (1)			
Ajokytkimen vaijeri - Säädä			O(1)(2)	
Rikastimen vaijeri - Säädä			O(1)(2)	
Akku - Lataa			O (2)	O (2)
Polttoaineletkut - Tarkista	Joka 3 vuosi			
Venttiilien vällys - Säädä			O (1)	
Vaihteisto öljy - Vaihda	Joka 3 vuosi (1)			
Kulmavaihteen öljy - Vaihda	Joka 3 vuosi (1)			

(1) = Valtuutettu HONDA-huoltokorjaamo suorittaa.

(2) = Tulee suorittaa useammin, jos lumilinkoa käytetään raskaassa työssä.

**VAROITUS!** Pysäytä moottori ja irrota sytytysjohto sytytystulpasta sekä aseta lumilinko tasaiselle alustalle ennenkuin suoritat tarkistuksia tai korjauksia.

## UNDERHÅLLSSCHEMA

Regelbunden kontroll och justering av snöslungan håller den i trim.  
Den förhindrar också småfel att övergå till större fel med omfattande reparationer som följd.

Sköt snöslungan enligt nedanstående schema.

Kontroll	Före start	Efter första 20 h	Varje år	
			Före säsong	Efter säsong
Motorolja - Kontrollera - Byt	O	O	O	
Tändstift - Rengör eller byt			O	
Band - Justera			O	
Inmatningsskruv och fläkt - Kontrollera			O	
Fasts. av bultar och muttrar - Kontrollera			O	
Bränslefilter - Rengör				O
Bränsletank och förgasare - Töm				O
Skyddsolja - Spraya				O
Slungkopplingsvajern - Justera			O(1)(2)	
Kopplingslamellen - Kontrollera	Vart 5 år eller 300 h (1)			
Drivkopplingsvajern - Justera			O(1)(2)	
Chokevajern - Justera			O(1)(2)	
Batteri - Ladda			O (2)	O (2)
Bränsleslang - Kontrollera	Vart 3 år			
Ventiljustering	O (1)			
Växellådsolja- Byte	Vart 3 år (1)			
Vinkelväxelolja - Byte	Vart 3 år (1)			

(1) = Utföres av auktoriserad HONDA serviceverkstad.

(2) = Bör justeras oftare om snöslungan användes i tungt arbete.

**WARNING:** Stanna motorn och tag bort tändkabeln från tändstiftet och placera snöslungan på ett jämnt underlag innan du kontrollerar eller reparerar snöslungan.

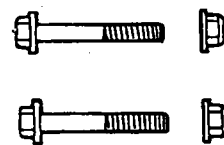
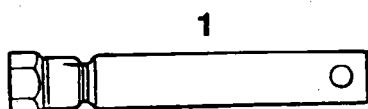


## TYÖKALUT

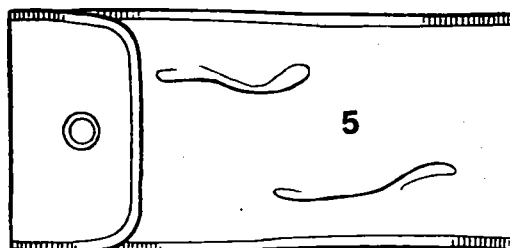
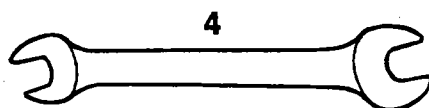
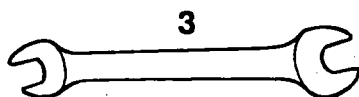
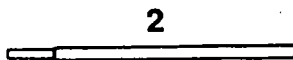
Varrellinen sytytystulpan avain seuraa lumilinkoa.

Joidenkin tässä ohjekirjassa mainittujen huoltotoimenpiteiden suorittamiseen tarvitaan mm-kiintoavaimia, jotka eivät sisälly laitteen toimitukseen.

- |                           |                            |
|---------------------------|----------------------------|
| 1. Sytytystulpan avain    | 5. Työkalupussi            |
| 2. Varsi                  | 6. Varakatkopultit (2 kpl) |
| 3. Kiintoavain 10 x 12 mm |                            |
| 4. Kiintoavain 10 x 14 mm |                            |



6



## VERKTYG

En tändstiftsnyckel med handtag följer med snöslungan.

För att kunna åtgärda följande beskrivna justeringar förutsättes en sats med fasta mm-nycklar (levereras inte med).

- |                           |                            |
|---------------------------|----------------------------|
| 1. Tändstiftsnyckel       | 5. Verktygsväska           |
| 2. Handtag                | 6. Reservbrytbultar (2 st) |
| 3. Fast nyckel 10 x 12 mm |                            |
| 4. Fast nyckel 10 x 14 mm |                            |

## MOOTTORIÖLJYN VAIHTO

Kun moottoriöljy on likaista moottori kuluu nopeammin.  
Vaihda öljy säännöllisin väliajoin huoltotaulukon mukaan.

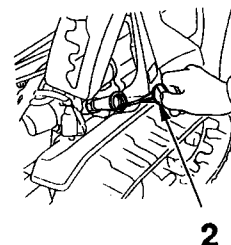
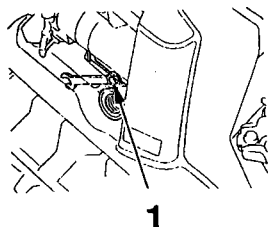
**ÖLJYVAIHTOVÄLI:** Joka vuosi ennen käyttöönottoa  
**SUOS.ÖLJY:** API-luokitukseltaan SG tai SF. Valitse viskositeetti lämpötilan mukaan. Kaikkiin lämpötiloihin SAE 5W-30. Suosittelemme HONDA MARINE öljyä.

Valuta öljy ulos kun moottori on vielä lämmin, näin öljy valuu ulos nopeasti ja kokonaan.

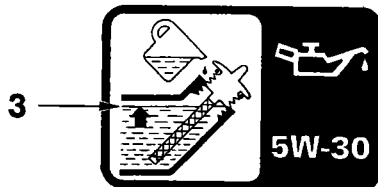
**VAROITUS!** Varo polttamasta itseäsi kuumaan öljyyn.

1. Irrota öljyntäyttökorkki (2).
2. Irrota tyhjennystulppa (1) ja valuta öljy ulos. Kierrä tulppa kiinni.
3. Täytä öljyllä ylärajamerkkiin (3) asti. Kierrä öljyntäyttöaukon korkki kiinni.

Öljytilavuus: 0,6 l.



(ETS, HTS)



(ET, HT, EW, LW, HW)



## BYTE AV MOTOROLJA

Om oljan är förorenad blir slitaget på motorn större.  
Byt motoroljan regelbundet enligt underhållsschema.

**BYTE AV OLJAN:** Varje år, före säsong  
**OLJA:** API-klassificering SG eller SF. Välj viskositet enligt temperaturlista.  
T.ex. SAE 5W-30 är så kallad året-runt-olja.  
Vi rekommenderar HONDA MARINE olja.

Tappa ur oljan medan motorn ännu är varm. På så sätt sker avtappningen snabbt och mesta oljan tappas ur.

**WARNING!** Om oljan är het se upp för brännskador.

1. Skruva bort oljepåfyllningspluggen (2).
2. Skruva bort avtappningsskruven (1) och låt oljan tappas ur. Skruva avtappningsskruven tillbaka.
3. Fyll till nivån (3) på oljeträget och sätt tillbaka påfyllningspluggen.

Oljevolym: 0,6 l.

**HUOMATUS!**

Käytetty moottoriöljy saattaa aiheuttaa ihottumaa tms. Pese kätesi huolellisesti vedellä ja saippualla mahdollisimman pian käytetyn moottoriöljyn käsittelyn jälkeen.

**HUOMIO!**

Hävitä käytetty moottoriöljy ympäristöystävällisesti. Vie se suljetussa astiassa huoltoasemalle tai lähimpään ongelmajätteiden keruupisteeseen. Älä koskaan heitä jäteöljyä roskeen tai kaada maahan.

**ANMÄRKNING!**

Använd motorolja kan åstadkomma hudirritation. Tvätta händerna ordentligt med tvål och vatten efter kontakt med motorolja.

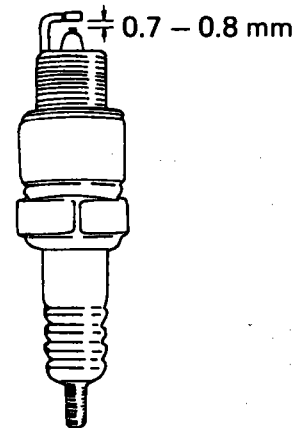
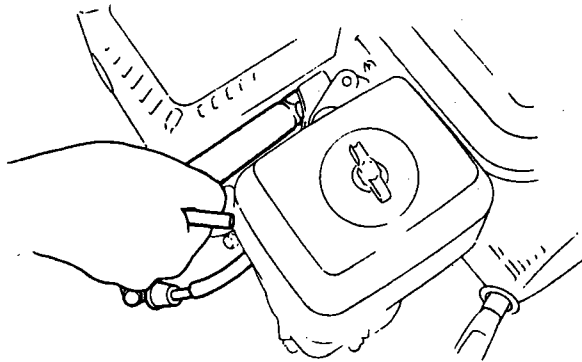
**OBS!**

Gör Dig av med gammal motorolja på ett miljövänligt sätt. För oljan i ett slutet kärl till besinstationen eller till en uppsamlingsplats för problemavfall. Släng aldrig olja i normalt avfall och håll inte olja i naturen.

## SYTYTYSTULPPA

Sytytystulppa: BPR5ES (NGK) tai W16EPR-U (ND)

1. Irrota sytytystulpan hattu ja sen jälkeen itse tulppa.
2. Tarkasta tulppa. Vaihda se mikäli eristys on murtunut tai säröillyt.
3. Mittaa välitystulkillä elektrodien väli, sen tulee olla noin 0,7-0,8 mm. Mikäli tarpeen korjaa varovasti taivuttamalla sivuelektrodia.
4. Tarkista, että tiivistysrenkas on hyvässä kunnossa. Kierrä tulppa paikoilleen käsin.
5. Kierrä vielä tulpan avaajalla 1/8-1/4 kierrosta. Uutta tulpaa kierretään 1/2 kierrosta, jotta tiivistysrenkas puristuu paikoilleen.
6. Aseta tulpan hattu paikoilleen.



## TÄNDSTIFT

Tändstift: BPR5ES (NGK) eller W16EPR-U (ND)

1. Lossa tändstiftskabeln och ta bort tändstiftet.
2. Kontrollera tändstiftet. Om det är kraftigt förorenat eller om isolationen är sprucken skall det bytas ut.
3. Kontrollera att gapet mellan elektroderna är 0,7-0,8 mm. Om justering är nödvändig, böj sidoelektroden försiktigt.
4. Kontrollera att tätningsbrickan är i god kondition och skruva tillbaka tändstiftet så långt det går.
5. Använd sedan tändstiftsnyckel. Om du sätter tillbaka det gamla stiftet skall det endast dras åt ytterligare 1/8- till 1/4-dels varv. Ett nytt tändstift dras 1/2 varv för att komprimera brickan.
6. Sätt tillbaka tändstiftskabeln.

## TELAN SÄÄTÖ (VAIN TELAMALLISSA)

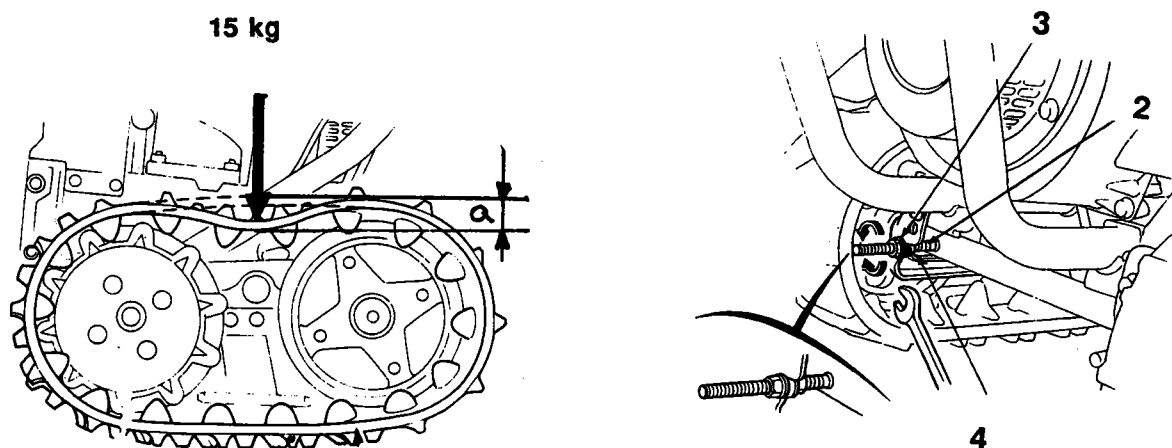
Säätö suoritettava joka vuosi ennen käyttöönottoa.

### TARKISTUS

Kallista kone oikealle tai vasemmalle siten, että telat ovat vapaana ja tarkista etteivät telat ole löysällä. Säädä tarvittaessa. Telan oikea kireys on 25-30 mm (mitta a) kun sitä painetaan 15 kg:n voimalla.

### SÄÄTÖ

Irrota säätötankojen (2) lukitusmutterit (4). Säädä kiertämällä säätömutteria (3) -myötäpäivään tiukemmalle, vastapäivään löysemmälle. Säädön jälkeen muista kiristää lukitusmutteria (4).



## BANDJUSTERING (ENDAST BANDTYP)

Justeringsintervall: varje år före säsong.

### KONTROLL

Tippa maskinen åt höger och vänster så att banden är fria och kontrollera att banden inte är slaka. Justera om nödvändigt. Rätt slak: Måttet bör vara 25-30 mm (mått a) då bandet trycks nedåt med 15 kg:s kraft.

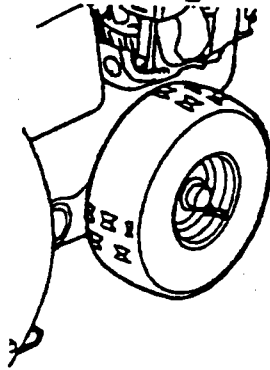
### JUSTERING

Lösgör justeringsstängernas (2) låsmuttrar (4). Justera bandet från justermuttern (3) - medsols spändare, motsols slakare. Efter justering kom ihåg att späanna låsmuttern (4).

## RENKAAT

Liian suuri rengaspaine saattaa vaurioittaa renkaat.

Oikea rengaspaine on 0,8 - 1,0 bar.



## DÄCK

För högt tryck i däcken kan åstadkomma skada.

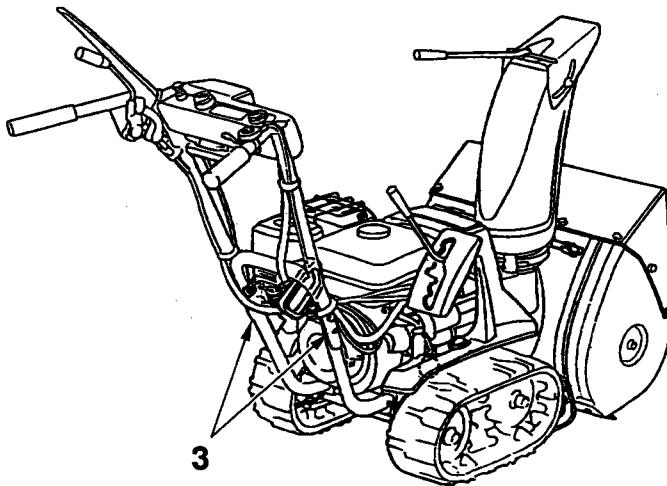
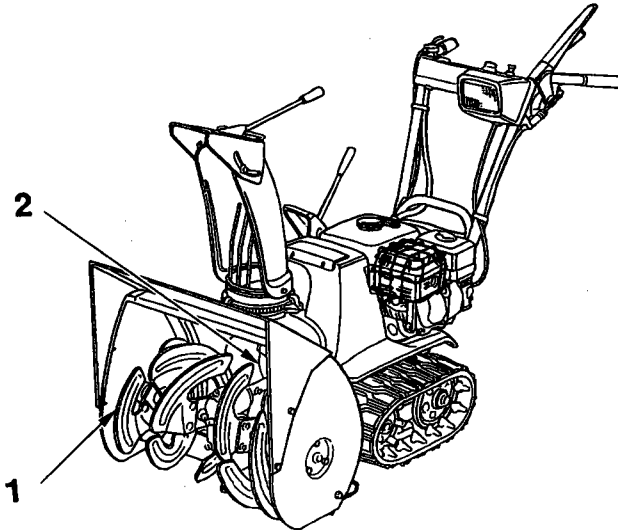
Rätt tryck är 0,8 - 1,0 bar.

## MUTTERIEN JA PULTTIEN KIINNITYKSET

Tarkista säännöllisesti pulttien ja mutterien kiinnitykset.

Tarkista säännöllisesti lumikierukan (1) ja puhaltimen (2) kunto.

Tarkista ohjausaisan pulttien (3) kiinnitys.



## FASTSÄTTNING AV MUTTRAR OCH BULTAR

Kontrollera regelbundet bultars och muttrars fastsättning.

Kontrollera regelbundet slungans matarskruv (1) och fläkts (2) skick.

Kontrollera fastsättningen av styrskalets bultar.

## SULAKKEEN VAIHTO JA AKUN HUOLTO (Malli HTS - sähkökäynnisteinen malli)

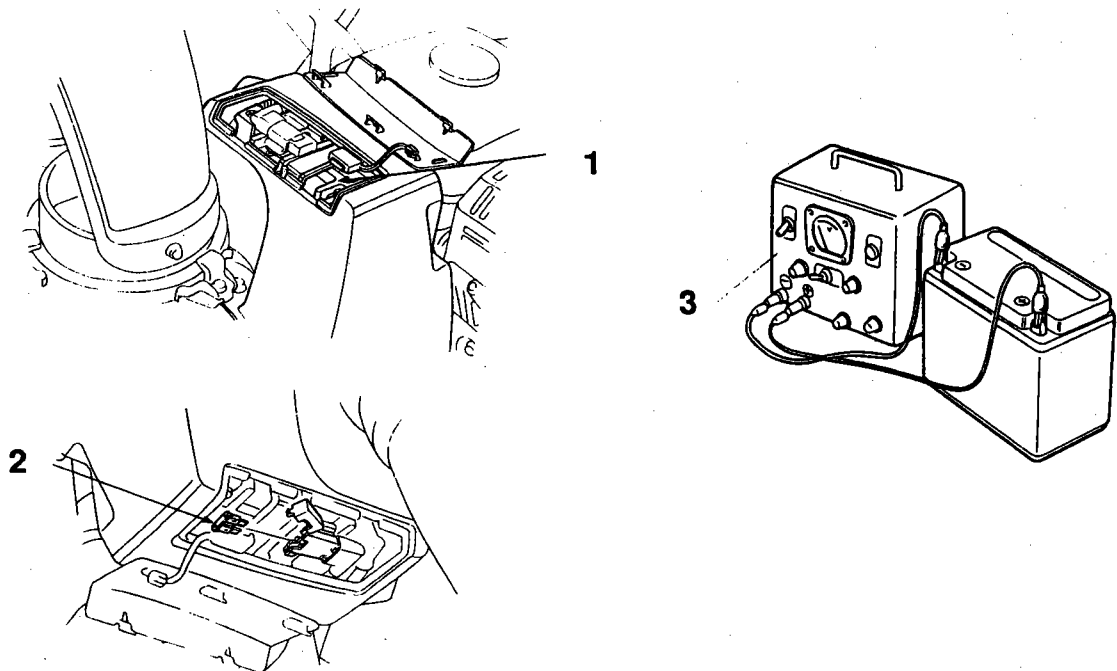
5 A sulake (2) sijaitsee akun (1) yläpuolella.

Jos sulake palaa jatkuvasti, se on merkki oikosulusta - ota tällöin yhteyttä HONDA-huoltoon.

Akku on malliitaan huoltovapaa. Kun akku on tehoton, se on ladattava normaalilla 12V-akkulaturilla (3). Irrota akku ja lataa se max 1,0 A virralle kuuden tunnin aikana. Akku on täysin ladattu kun jännite napojen välillä on 12,8 - 13 V.

Hyvä laturi huoltovapaalle akulle on OptiMate laturi. Kysy Honda-jälleenmyyjältäsi.

**HUOM!** Akku on ladattava joka 6 kk.



## BYTE AV SÄKRING OCH SKÖTSEL AV BATTERIET (Modell HTS - elstartmodell)

5 A säkring (2) ligger ovanom batteriet (1).

Om säkringen går oavbrutet, är det fråga om kortslutning - tag kontakt med din Honda-försäljare.

Batteriet är av modell servicefri. Då batteriet är orkeslöst, är det skäl att ladda det med en vanlig 12 V-batteriladdare (3). Lösgör batteriet och ladda det med max 10 A under 6 timmar. Batteriet är fulladdat då spänningen mellan polerna är 12,8 - 13 V.

Bra batteriladdare för servicefria batterier är OptiMate laddare. För mera information fråga din Honda-återförsäljare.

**OBS!** Batteriet bör laddas vart 1/2 år.



## KULJETUS JA VARASTOINTI

### KULJETUS

- \* Jotta polttoainetta ei vuotaisi koneesta, käännä aina polttoainehana kiinni kuljetuksen ajaksi.

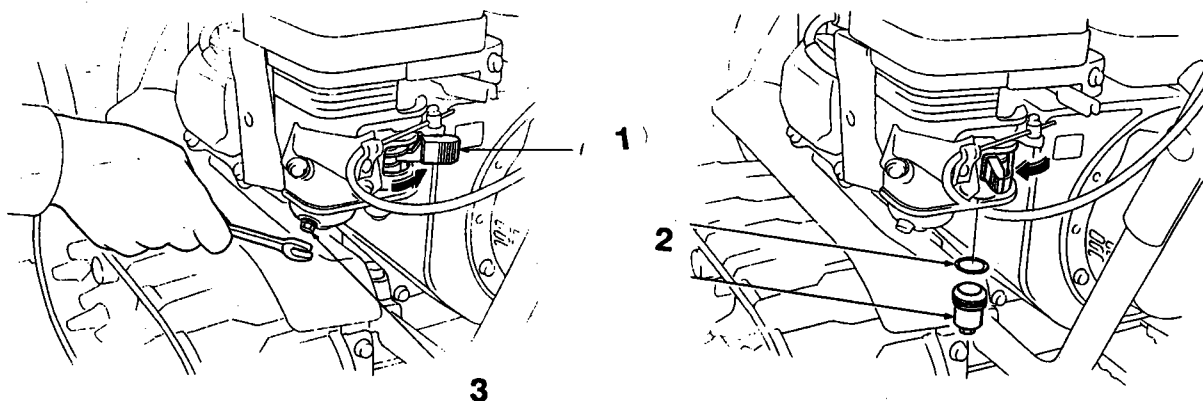
### VARASTOINTI

- \* Älä säilytä lumilinkoa kaadettuna ohjausaisan varaan. Se saattaa aiheuttaa moottoriöljyn ja polttoaineen valumisen sylinteriin.

### PITKÄAIKAINEN VARASTOINTI

Seuraavat toimenpiteet on suoritettava säilytettäessä lumilinkoa yli kuukauden ajan:

- \* Tyhjennä polttoainesäiliö ja kaasutin.
- \* Irrota suodatinkuppi (2), aukaise polttoainehana (1) ja anna polttoaineen valua astiaan.
- \* Irrota kaasuttimen tyhjennysruuvi (3) ja anna polttoaineen valua astiaan.
- \* Kiinnitä suodatinkuppi ja kaasuttimen tyhjennysruuvi.



### TRANSPORT OCH FÖRVARING

#### TRANSPORT

- \* Stäng alltid bensinkranen vid transport. Detta för att förhindra bensin att läcka ut.

#### FÖRVARING

- \* Förvara aldrig snöslungan med handtaget mot marken. Olja rinner då in i cylindern och bensin läcker ut.

### ÅTGÄRDER VID LÄNGRE FÖRVARING

När snöslungan skall ställas av för en längre tid (över 30 dagar) bör följande punkter följas:

- \* Töm bränsletank och förgasare på bensin.
- \* Lossa skålen (2) under bränslefiltret.
- \* Ställ bränslekranen (1) i läge öppen och tappa över all bensin i en plåtdunk.
- \* Lossa avtappningsskruven (3) på förgasaren och tappa ur bensinen.
- \* Sätt tillbaka skålen under bränslefiltret och skruva fast ringmuttern ordentligt.

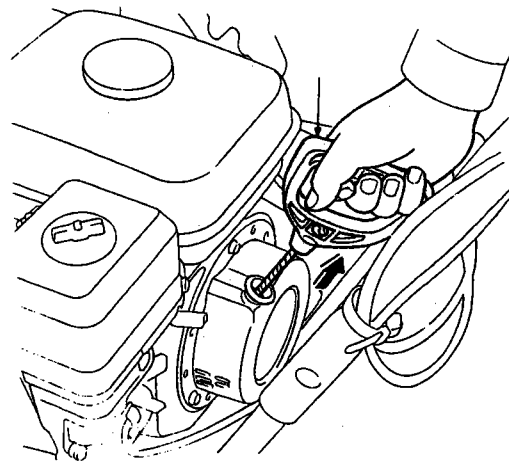
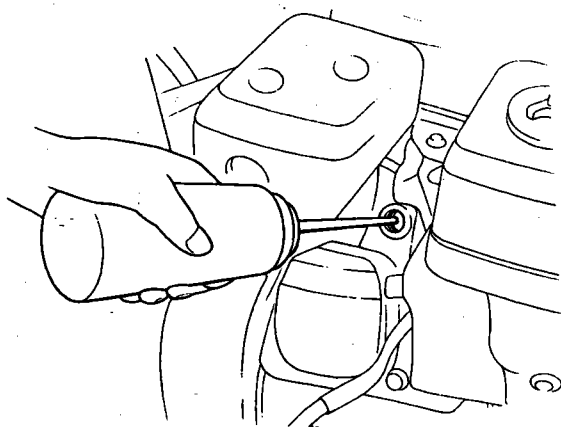
- \* Vaihda moottoriin uudet öljyt.
- \* Sumuta suojaöljyä ruostuviin kohtiin.
- \* Vedä käynnistinnarusta kunnes tunnet vastusta. Tämä toimenpide sulkee venttiilit ja suojaa siten niitä hapettumiselta.
- \* Peit linko ja aseta se tasaiselle alustalle kuivaan ja pölyttömään paikkaan.

**HUOM!**

Polttoaineen koostumus muuttuu ajan myötä. Jos polttoainesäiliöön ja kaasuttimeen jää bensiiniä voivat kaasuttimen kanavat hapettua, eikä moottori käynnisty, kun lumilinkoa tarvitaan seuraavan kerran.

**HUOM!**

Jos linko seisoo varastoituna kauemmin kuin vuoden, irrota sytytystulppa ja kaada sylinteriin kolme ruokalusikallista puhdasta moottoriöljyä. Vedä käynnistinnarusta hitaasti muutama kerta, jotta öljy levittäytyy tarpeeksi. Kiinnitä sytytystulppa paikoilleen.



- \* Tappa ur motoroljan och fyll på med ny olja.
- \* Stryk en tunn oljefilm på delar som kan utsättas för rost.
- \* Dra i startsnöret tills det tar emot. Detta stänger ventilema och skyddar dem emot korrosion.
- \* Täck över slungan och förvara den horisontellt på en torr, dammfri plats.

**OBS!**

Bensin som lämnas kvar i förgasaren under längre tid förändras, varvid det bildas ämnen som kan skada förgasaren och sätta igen munstycket.

**OBS!**

Om slungan skall förvaras längre tid än ett år skall tändstiftet tas bort och tre matskedar ren motorolja fyllas i cylindern. Dra långsamt i startsnöret ett par gånger så, att oljan fördelar sig runt cylinderväggarna. Sätt tillbaka tändstiftet.

## TOIMENPITEET PITKÄAIKAISEN VARASTOINNIN JÄLKEEN

1. Irrota sytytystulppa ja tarkista, että se on puhdas ja kärkiväli on oikea, 0,7 - 0,8 mm. Vedä käynnistinnarusta muutaman kerran.
2. Kierrä sytytystulppa käsin mahdollisimman tiukkaan ja sen jälkeen vielä tulpanavaajalla 1/8 - 1/4 kierrosta.
3. Tarkista moottoriöljyn määrä ja kunto.
4. Täytä polttoainesäiliö ja käynnistä moottori.

### HUOM!

Mikäli moottori on sivelty öljyllä, moottori savuttaa aluksi. Tämä on täysin normaalia.

## DRIFTTAGNING EFTER FÖRVARING

1. Tag bort tändstiftet. Kontrollera att det är rent och att det har ett korrekt gap mellan elektrodena, 0,7 - 0,8 mm. Drag i startsnöret några gånger.
2. Skruva tillbaka tändstiftet. Vrid för hand tills det når sätet. Dra sedan åt ytterligare 1/8 - 1/4-dels varv med tändstiftsnyckeln.
3. Kolla motorns oljenivå och oljans kondition.
4. Fyll bränsletanken och starta motorn.

### OBS!

Om olja tillsats cylindern vid avställningen (över 1 år) kommer motorn att ryka mer än normalt vid start av motorn. Detta är helt normalt och upphör efter en stund.

## VIANETSINTÄ

### MOOTTORI EI KÄYNNISTY:

1. Polttoaine loppunut.
2. Sytytystulpan johto irronnut tai löysä.
3. Sytytystulppa viallinen tai kärkiväli väärä.
4. Moottori märkä.

### MOOTTORI KÄYNNISTYY HUONOSTI TAI ON HEIKKOTEHOINEN:

1. Likaa polttoainesäiliössä.
2. Vettä polttoainesäiliössä tai kaasuttimessa.
3. Polttoainesäiliön korkin ilmareikä ja/tai kaasutin tukossa.

### MOOTTORI KÄY EPÄTASAISESTI:

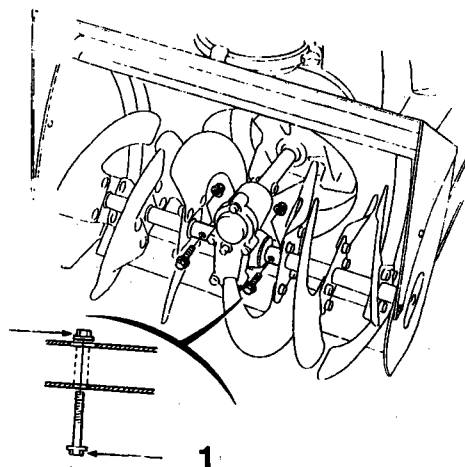
1. Sytytystulppa viallinen tai kärkiväli väärä.

### MOOTTORI YLIKUUMENEE:

1. Sytytystulpan kärkiväli väärä.
2. Jäähdytysrivat liian peitossa.
3. Liian vähän öljyä.

### LINKO EI PYÖRI:

1. Katkopultti (-pultit) (1) on murtunut.



## FELSÖKNING

### MOTORN STARTAR INTE:

1. Slut på bensin.
2. Tändstiftskabeln lös.
3. Tändstiftet felaktigt eller har felaktigt gnistgap.
4. Motorn är sur.

### SVÅRSTARTAD MOTOR ELLER LÅG MOTOREFFEKT:

1. Smuts i bensintanken.
2. Vatten i bensintanken och förgasaren.
3. Ventilationshållet i tanklocket och/eller förgasaren är igensatt.

### MOTORN GÅR OJÄMNT:

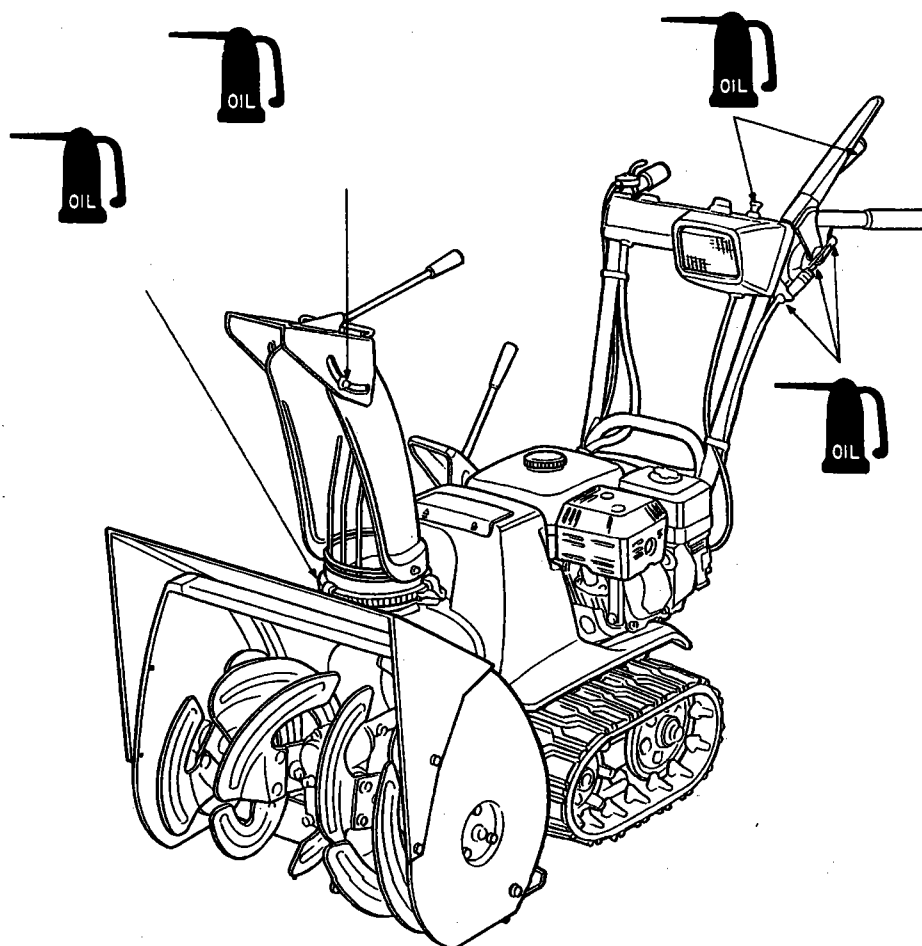
1. Tändstiftet har felaktigt gnistgap.
2. Smutsiga kylflänsar.
3. Låg oljenivå.

### SLUNGAN ROTERAR INTE:

1. Brytbult(arna) har gått av.

**VOITELUKOHTTEET**

Voitele kuvan mukaisesti kohdat öljyllä.

**SMÖRJSHEMA**

Smörj slungans delar med olja enligt figur.

## TEKNISET TIEDOT

MALLI MOOTTORI	HS 622 GX 160
- halkaisija x isku - kuutiotilavuus	68 x 45 mm 163 cm <sup>3</sup>
- teho - sytytysjärjestelmä	4,4 kW/4000 min <sup>-1</sup> transistoroitu
- sytytystulppa	BPR5ES (NGK) W16EPR-U (ND)
- moottoriöljyn tilavuus	0,6 l, 5W-30 SAE
Vaihteistoöljyn tilavuus Kulmavaihteen öljyn tilavuus	2,0 l, 5W-30 SAE 0,16 l SAE 90 HYPOID
Kuivapaino	HW 67 kg HT 68 kg HTS 77 kg
Melu, korvan juuressa	80,2 dB(A) / 3800 min <sup>-1</sup>
Ohjausaisan värinät	9,5 m/s <sup>2</sup> / 4000 min <sup>-1</sup>

## TEKNISKA DATA

MODELL MOTOR	HS 622 GX 160
- borning x slag - slagvolym	68 x 45 mm 163 cm <sup>3</sup>
- effekt - tändsystem	4,4 kW/4000 min <sup>-1</sup> transistor
- tändstift	BPR5ES (NGK) W16EPR-U (ND)
- volym motorolja	0,6 l, 15W-30 SAE
Volym växellådsolja Volym vinkelväxelolja	2,0 l, 5W-30 SAE 0,16 l SAE 90 HYPOID
Torrivikt	HW 67 kg HT 68 kg HTS 77 kg
Ljudnivå vid örat	80,2 dB(A) / 3800 min <sup>-1</sup>
Vibration vid styrskaum	9,5 m/s <sup>2</sup> /4000 min <sup>-1</sup>

## TAKUUEHDOT

1. Takuu alkaa siitä päivästä, jolloin tuote on toimitettu käyttäjän käyttöön.
2. Takuu-aika on yksityiskäytössä 24 kk ja ammattikäytössä 12 kk.
3. Takuun edellytyksenä on, että takuukortti kaikilta osin täytettynä toimitetaan maahantuojalle **VÄLITTÖMÄSTI** kaupan tapahduttua. Takuuta koskevat asiat on esitettävä myyjälle tai huolto-korjaamolle heti vian ilmestyttyä. Mikäli kysymyksessä on aine- tai valmistusvika, osa vaihdetaan veloitusetta.
4. Korjauksen yhteydessä suoritettavat pesut ja puhdistukset, öljyt sekä bensiini eivät sisälly takuu-työkustannuksiin, eli asiakas on velvollinen nämä maksamaan.
5. Takuu raukeaa, jos todetaan, että tuotteessa on käytetty muita kuin alkuperäisiä varaosia. Takuu ei myöskään koske vaurioita, jotka ovat aiheutuneet normaalista kulumisesta, väärästä käytöstä, virheellisestä tai laiminlyödyistä huolloista.

## GARANTIVILLKOR

1. Garantin träder i kraft fr.o.m. den dag då produkten är levererad till förbrukaren.
2. Garantitiden är vid privatbruk 24 mån. och vid professionellt bruk 12 mån.
3. För att garantin skall vara i kraft fordras det att garantikortet är fullständigt ifyllt, samt att det är levererat till importören. Garantiärenden bör framföras till försäljaren eller serviceverkstaden genast då felet uppenbarar sig. Om det är frågan om material- eller fabriksfel, repareras utan debitering.
4. Rengöring och tvätt av produkten samt bensin och olja som använts under garantireparationen hör inte till garantin, utan kunden bör stå för dessa kostnader.
5. Garantin upphör, om det framgår att i produkten använts reservdelar som inte är original. Garantin gäller inte vid sådana fall att felet i produkten uppenbarligen beror på ett normalt slitage, felaktig eller försummad skötsel.

# Hondan omistaja tiesitkö...



# HONDA

## ALKUPERÄISVARAOSIA

Tämä merkki takaa Sinulle palvelun, laadun ja takuun.  
Valtuutetulta Honda-jälleenmyyjältäsi saat ainoastaan  
alkuperäisvaraosia.



OY BRANDT AB  
Tuupakantie 7 B, 01740 VANTAA  
Puh. (09) 895 501, Fax (09) 878 5276  
[www.brandt.fi](http://www.brandt.fi)

Tekninen puhelinneuvonta: 0600-18601 ( hinta 2 euroa/min + ppm). Pidätämme oikeuden hinnanmuutokseen.